



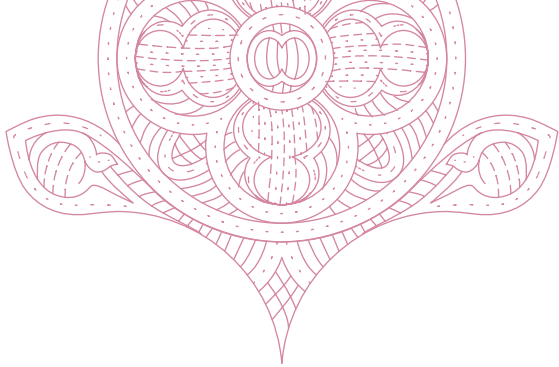


---

Výroční zpráva české daňové správy  
The Annual Report of the Czech Tax Administration

---

2010







# OBSAH CONTENT

2010

strana/page

4/5

- 1<sup>7–10</sup>  
DAŇOVÉ SUBJEKTY A POVINNOSTI  
TAX SUBJECTS AND OBLIGATIONS
- 2<sup>11–17</sup>  
INFORMACE O DAŇOVÝCH PŘÍJMECH U NEJVÝZNAMNĚJŠÍCH DANÍ  
INFORMATION ON TAX REVENUES FROM THE MOST CONSIDERABLE TAXES
- 3<sup>18–22</sup>  
DAŇOVÁ KONTROLA  
TAX AUDIT
- 4<sup>23–40</sup>  
MEZINÁRODNÍ DAŇOVÉ VZTAHY  
INTERNATIONAL TAX AFFAIRS
- 5<sup>41–46</sup>  
MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE DAŇOVÝCH SPRÁV  
INTERNATIONAL CO-OPERATION OF TAX ADMINISTRATIONS
- 6<sup>47–52</sup>  
PÉČE O VZTAHY S VEŘEJNOSTÍ  
PUBLIC RELATIONS
- 7<sup>53–55</sup>  
HOSPODAŘENÍ ČESKÉ DAŇOVÉ SPRÁVY  
ECONOMY OF THE CZECH TAX ADMINISTRATION
- 8<sup>56–60</sup>  
KONTAKTY NA PŘEDSTAVITELE ČESKÉ DAŇOVÉ SPRÁVY V ROCE 2011  
TOP MANAGEMENT OF THE CZECH TAX ADMINISTRATION IN 2011
- 9<sup>61–66</sup>  
PŘÍLOHY  
ANNEXES



Výroční zpráva české daňové správy

The Annual Report of the Czech Tax Administration





# DAŇOVÉ SUBJEKTY A POVINNOSTI

## TAX SUBJECTS AND OBLIGATIONS

7-10

### Daňové subjekty

Podle zákona o správě daní a poplatků rozumíme pod pojmem daňový subjekt poplatníka, plátce daně a právního nástupce fyzické nebo právnické osoby. Poplatníkem je přitom osoba, jejíž příjmy, majetek nebo úkony jsou podrobeny dani. Plátcem daně pak osoba, která pod vlastní majetkovou odpovědností odvádí správci daně daň vybranou od poplatníků nebo sraženou poplatníkům.

V roce 2005 jsme na pojem „daňový subjekt“ zavedli dvojí pohled. Rozlišujeme subjekt evidovaný v agendách správců daní a subjekt ekonomicky aktivní ve sledovaném období. Evidované daňové subjekty můžeme interpretovat jako celkový počet subjektů spravovaných správcem daně. Za ekonomicky aktivní lze považovat reálný počet skutečně aktivních daňových subjektů ve sledovaném období.

Následující tabulka udává počty daňových subjektů za rok 2010 v členění podle jednotlivých daní.

### Tax subjects

According to the Act on Administration of Taxes and Fees, a tax subject is a taxpayer, a payer and a legal successor of a natural person or legal entity. A taxpayer is a person whose revenues, property or activities are subjected to tax. A payer is a person who, under own proprietary liability, transfers the tax collected or deducted from taxpayers to the tax administrator.

In 2005 a dual perception of the definition of a tax subject was introduced that distinguishes a subject registered in agendas of tax administrators and a subject economically active in the respective period of time. Registered subjects can be regarded as the total number of subjects managed by the tax administrator. Economically active subjects are then the real number of tax subjects active in the respective period of time.

The following table shows the number of tax subjects in 2010 according to individual types of taxes.

### POČTY DAŇOVÝCH SUBJEKTŮ ZA ROK 2010 V ČLENĚNÍ PODLE JEDNOTLIVÝCH DANÍ

#### NUMBER OF TAX SUBJECTS IN 2010 ACCORDING TO INDIVIDUAL TYPES OF TAXES

DAŇ TAX		POČET DAŇOVÝCH SUBJEKTŮ NUMBER OF TAX SUBJECTS	
		evidovaných Registered	aktivních Active
Daň z přidané hodnoty	Value added tax	741 911	532 055
Daň z příjmů PO	Legal entity income tax	471 892	462 340
Daň z příjmů FO podávajících příznání	Natural person income tax from tax returns	2 338 653	2 043 116
Daň z příjmů FO – závislá činnost	Natural person income tax from employment	599 231	493 247
Daň z příjmů – zvláštní sazba (§ 36)	Income tax – special rate (Section 36)	471 336	404 511
Daň z nemovitostí	Real estate tax	4 407 461	3 899 162
Daň dědická, darovací a z převodu nemov.	Inheritance tax, Gift tax and Real estate transfer tax	829 609	275 936
Daň silniční	Road tax	1 049 671	828 378
CELKEM	TOTAL	10 909 764	8 938 745

## Daňové povinnosti

Výběr daní v České republice zabezpečuje systém územních finančních orgánů. Tvoří jej finanční ředitelství a finanční úřady (od roku 2011 i Generální finanční ředitelství).

Porovnáme-li celkové inkaso daní za rok 2010 s rokem 2009, zjistíme, že došlo ke snížení výnosu z vybraných daní o částku zhruba 25,630 mld. Kč, což představuje meziroční pokles inkasa ve výši 4,9 %. K největšímu nárůstu inkasa došlo při meziročním srovnání výnosu všech daní u daně z přidané hodnoty (o 16,118 mld. Kč), u daně z příjmů právnických osob (o 4,203 mld. Kč) a u daně z příjmů fyzických osob podávajících přiznání (o 2,422 mld. Kč).

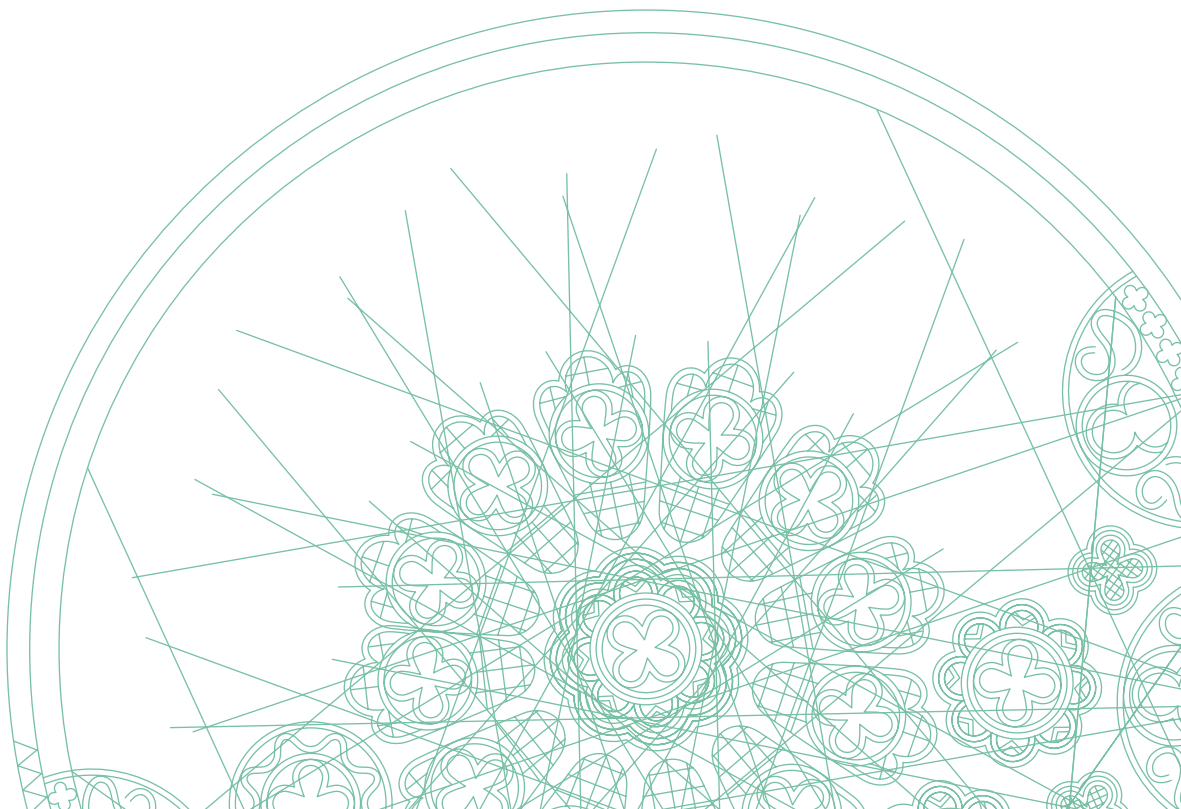
*Následující tabulka uvádí základní údaje o daňových povinnostech a inkasu za rok 2010.*

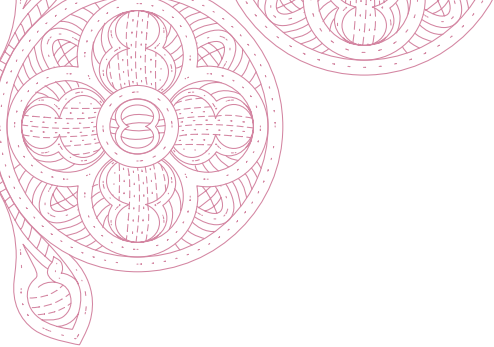
## Tax obligations

Tax collection in the Czech Republic is performed by the system of financial bodies that consists of Financial Directorates and Tax Offices (since 2011 it has included also the General Financial Directorate).

When comparing the total tax collection for 2010 with 2009, it is apparent that the yield from collected taxes decreased by roughly CZK 25.630 billion. This represents a year-to-year decrease in collections amounting to 4.9 %. Comparing the year-to-year yield of all taxes, the most significant increase in collections was achieved in value added tax (by CZK 16.118 billion), in legal entity income tax (by CZK 4.203 billion) and in natural person income tax from tax returns (by CZK 2.422 billion).

*The following table illustrates the basic facts on tax obligations and tax revenues in 2010.*





ZÁKLADNÍ ÚDAJE O DAŇOVÝCH POVINNOSTECH A INKASU ZA ROK 2010  
THE BASIC FACTS ON TAX OBLIGATIONS AND TAX REVENUES IN 2010

DRUH PŘÍJMU TYPE OF REVENUE	DAŇOVÉ POVINNOSTI TAX OBLIGATIONS	INKASO TAX REVENUES	ROZDÍL DIFFERENCE	
DPH – daňová povinnost	VAT – tax obligation	507 763	500 446	–7 317
DPH – nadměrný odpočet a vrácení daně	VAT – excessive tax deduction and return	–231 979	–230 865	1 115
<b>DPH – CELKEM</b>	<b>VAT - TOTAL</b>	<b>275 784</b>	<b>269 582</b>	<b>–6 202</b>
Daně spotřební – daňová povinnost	Consumption tax – tax obligation	–448	7	455
Daně spotřební – vrácení daně	Consumption tax – claim for return	0	–1	–1
<b>DANĚ SPOTŘEBNÍ CELKEM</b>	<b>CONSUMPTION TAXES IN TOTAL</b>	<b>–448</b>	<b>6</b>	<b>454</b>
Daň z příjmů právnických osob	Legal entity income tax	115 368	114 746	–622
Daň z příjmů srážkou § 36	Income tax by deduction Section 36	19 515	19 298	–218
Daň silniční	Road tax	5 210	5 100	–110
Daň dědická	Inheritance tax	86	87	0
Daň darovací	Gift tax	137	138	2
Daň z převodu nemovitostí	Real estate transfer tax	7 299	7 453	153
Daň z příjmů fyz. osob z přiznání	Natural person income tax from tax returns	10 439	7 987	–2 452
Daň z příjmů fyz. osob – záv. činnost	Natural person income tax from employment	111 491	111 842	352
Daň z nemovitostí	Real estate tax	8 671	8 747	76
Ostat. příjmy, odvody a poplatky	Other income, payments and charges	2 288	3 487	1 199
<b>CELKEM NOVÉ DANĚ</b>	<b>TOTAL NEW TAXES</b>	<b>555 840</b>	<b>548 472</b>	<b>–7 368</b>
Daň z příjmů obyvatelstva	Income tax of the population	–1	1	3
Ostatní zruš. daně	Other cancelled taxes	–133	3	136
<b>CELKEM STARÉ DANĚ</b>	<b>TOTAL OLD TAXES</b>	<b>–135</b>	<b>4</b>	<b>139</b>
<b>CELKEM</b>	<b>TOTAL</b>	<b>555 706</b>	<b>548 477</b>	<b>–7 229</b>

Pozn.: Součtové rozdíly vyplývají ze zaokrouhlování na celé mil. Kč.  
Note: Sum differences result from rounding up to whole million in CZK.





# INFORMACE O DAŇOVÝCH PŘÍJMECH U NEJVÝZNAMNĚJŠÍCH DANÍ

## INFORMATION ON TAX REVENUES FROM THE MOST CONSIDERABLE TAXES

11–17

### Daň z příjmů právnických osob

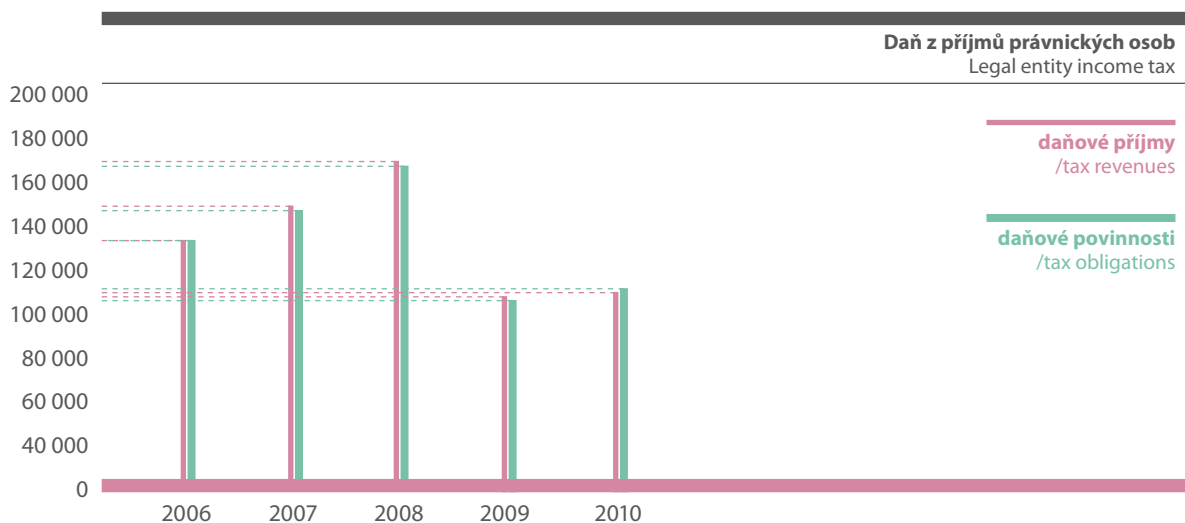
V roce 2010 se oproti předcházejícímu roku částka vybraná na dani z příjmů právnických osob celorepublikově mírně zvýšila. Inkaso ve výši 114,746 mld. Kč, vybrané finančními úřady v České republice, bylo o 4,203 mld. Kč vyšší než v roce 2009. A to zejména díky poklesu objemu vrácených rozdílů mezi celkovou výší přiznané daně a zálohami zaplacenými na tuto daň. Vracené částky v roce 2010 poklesly v důsledku opatření realizovaných v rámci Národního protikrizového plánu vlády.

*Následující graf zobrazuje vývoj výběru daňových příjmů a předepsaných daňových povinností u daně z příjmů právnických osob v letech 2006–2010 (v mil. Kč).*

### Legal entity income tax

In 2010 the revenue from the legal entity income tax collected in the Czech Republic slightly increased. The revenue collected by Tax Offices amounted to CZK 114.746 billion, which was by CZK 4.203 billion higher than in 2009, especially due to a drop in the volume of returned differences between the total amounts of tax declared and advance payments collected in this tax. The returned volume in 2010 dropped as a result of measures implemented as part of the government's National Anti-Crisis Plan.

*The following graph illustrates the development in the collection of tax revenues and imposed tax obligations in the legal entity income tax from 2006 to 2010 (in CZK million).*







### Daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti

V roce 2010 došlo na dani z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti a z funkčních požitků k mírnému přírůstku celorepublikového inkasa. Bylo vybráno 111,842 mld. Kč, což je o 0,800 mld. Kč více než v roce 2009.

Jedinou legislativní změnou, která měla na inkaso daně negativní vliv, bylo zvýšení hodnoty daňového zvýhodnění na vyživované dítě pro zdaňovací období roku 2010 z částky 10 680 Kč na částku 11 604 Kč.

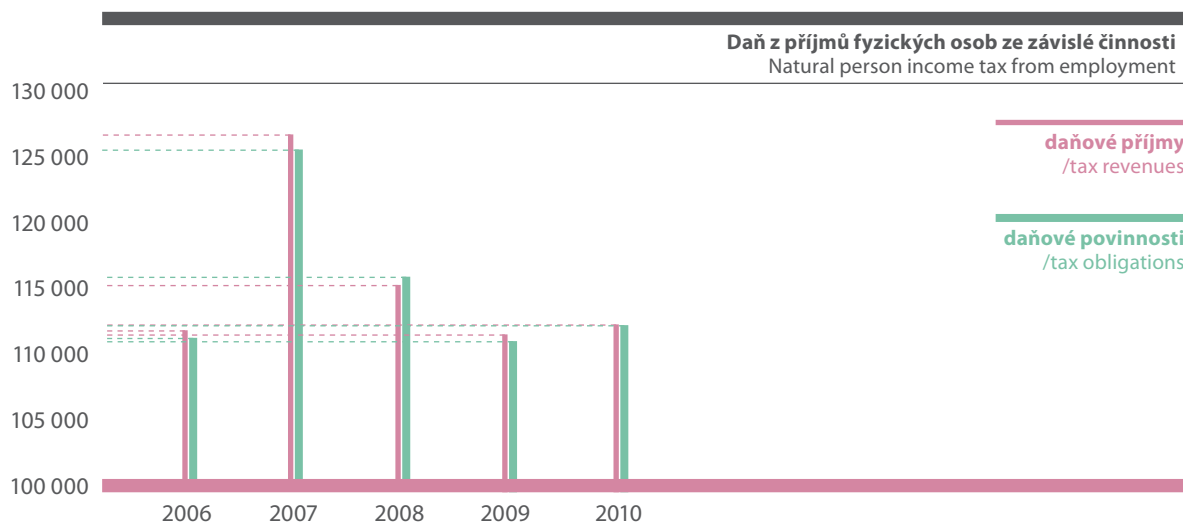
Následující graf zobrazuje vývoj výběru daňových příjmů a předepsaných daňových povinností u daně z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti v letech 2006–2010 (v mil. Kč).

### Natural person income tax from employment

In 2010 the national collection of natural person income tax from employment and functional benefits slightly increased. Total collections reached CZK 111.842 billion, which is CZK 0.8 billion more than in 2009.

The only change in the legislation that negatively impacted revenue was the increase in the value of the tax advantage for dependent child for the 2010 tax period from CZK 10,680 to CZK 11,604.

The following graph illustrates the development in the collection of tax revenues and imposed tax obligations in natural person income tax from employment between 2006 and 2010 (in CZK million).





### Daň z příjmů fyzických osob podávajících přiznání

U daně z příjmů fyzických osob podávajících přiznání byl zaznamenán mírný meziroční přírůstek celorepublikového inkasa z hodnoty 5,565 mld. Kč v roce 2009 na hodnotu 7,987 mld. Kč v roce 2010.

Inkaso daně za roky 2009 a 2010 patří k nejnižším od roku 1994. Výše inkasa za kalendářní rok se v prvé řadě odvíjí od hospodářských výsledků, které osoby samostatně výdělečně činné dosáhly v předchozích dvou letech. Kromě hospodářské krize měly na inkaso daně vliv také legislativní změny zákona o daních z příjmů, zejména zavedení institutu mimořádných odpisů a zvýšené limity výdajů stanovených procentem z příjmů pro zdaňovací období roku 2009 u většiny výdělečných činností.

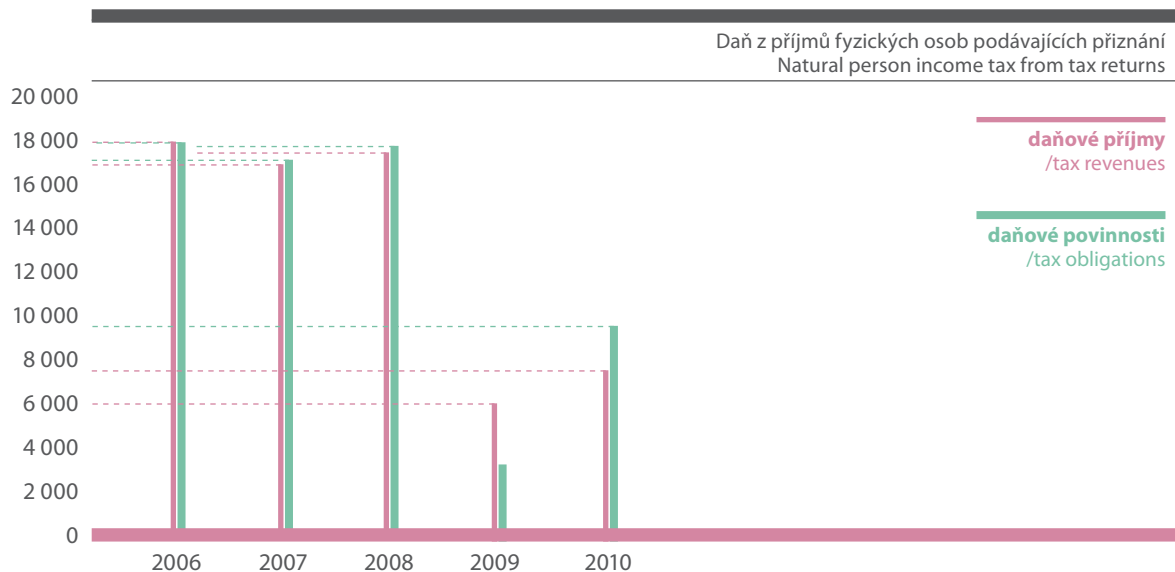
*Přehled o daňových příjmech a předepsaných daňových povinnostech u daně z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání v letech 2006–2010 zobrazuje následující graf (v mil. Kč).*

### Natural person income tax from tax returns

A slight increase in the national collection of natural person income tax from tax returns was registered from the amount of CZK 5.565 billion in 2009 to CZK 7.987 billion in 2010.

Tax collections for the years 2009 and 2010 were among the lowest since 1994. The volume of revenue for the calendar year depends above all on economic results achieved by entrepreneurs over the past two years. In addition to the economic crisis, collections were also influenced by legislative changes in the Act on Income Taxes, particularly the introduction of exceptional write-offs and raised limits for expenses set up as a percentage of income for the 2009 taxation period for the majority of paid occupations.

*An overview of the tax revenues and imposed tax obligations in natural person income tax from tax returns from 2006 to 2010 is illustrated in the following graph (in CZK million).*



### Daň z přidané hodnoty

Za rok 2010 dosáhlo inkaso daně z přidané hodnoty úrovně 269,582 mld. Kč (celní úřady vykázaly zápornou hodnotu ve výši –0,034 mld. Kč). Oproti předchozímu roku došlo u této daně k navýšení inkasa o 16,119 mld. Kč.

Více než vlastní daňové povinnosti měl na vývoj celkového inkasa v uplynulých letech vliv rychlejší nárůst hodnoty nadměrných odpočtů. Meziroční nárůst ovšem vykazovaly obě tyto hodnoty. V roce 2009 došlo u obou ukazatelů k poklesu, a byť v roce 2010 už pokles nepokračoval, stále tyto hodnoty nedosahují úrovně roku 2008. Přes jisté oživení trvá pokles ekonomické aktivity daňových subjektů v důsledku přetrvávající ekonomické recese.

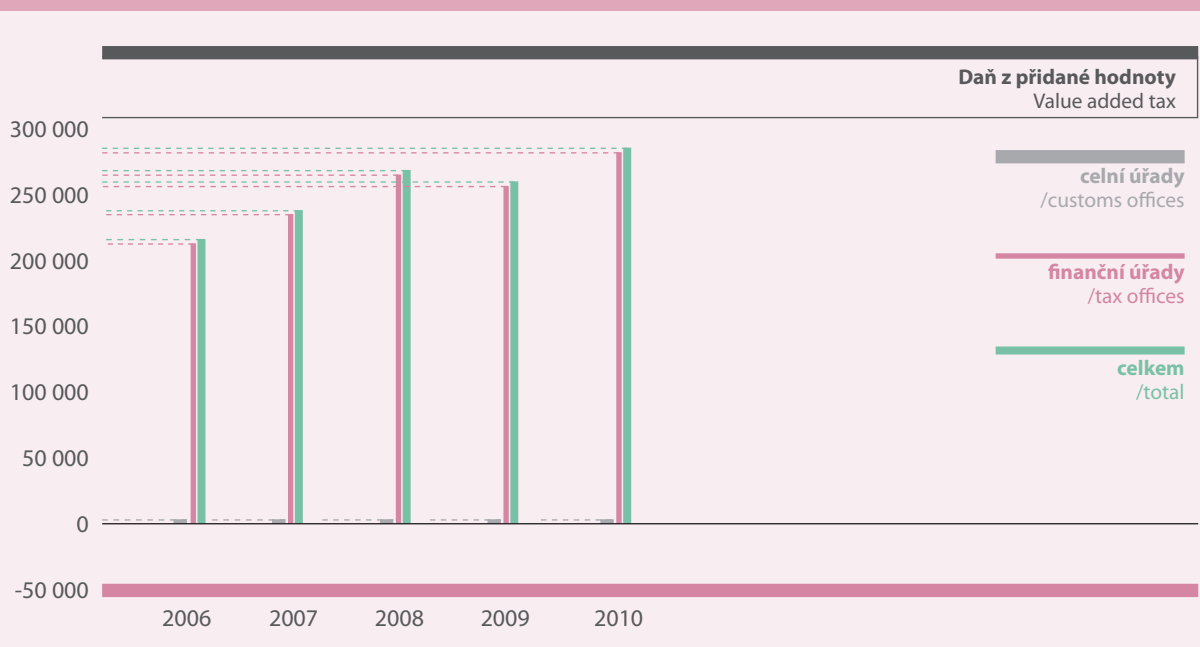
*Podrobnější přehled o daňových příjmech u daně z přidané hodnoty v letech 2006–2010 zobrazuje následující graf (v mil. Kč).*

### Value added tax

The total revenue from value added tax in 2010 amounted to CZK 269.582 billion (Customs Offices reported a negative value of CZK –0.034 billion). Compared to the previous year, collection of this tax increased by CZK 16.119 billion.

In the past years the development of total collections was influenced more by faster growth in the value of excessive deductions than by tax obligations in particular. Year-to-year growth, however, was registered with both values. In 2009 both indicators decreased, and though the decline did not continue in 2010, these values still do not match the level in 2008. Despite a certain revival, the decrease in economic activities of tax subjects continues due to the lingering economic recession.

*A more detailed overview of tax revenues from value added tax from 2006 to 2010 is illustrated in the following graph (in CZK million).*

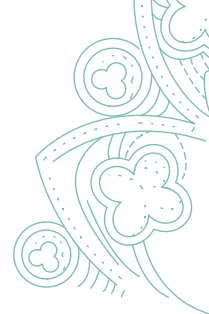




U řady daní jsme v roce 2010 zaznamenali vyšší inkaso.

We noticed higher collection of some taxes in 2010.





## Majetkové daně

Pod pojem majetkové daně zahrnuje daňová soustava České republiky daň z nemovitostí, daň dědickou, darovací a daň z převodu nemovitostí.

Celkové inkaso majetkových daní dosáhlo v roce 2010 částky ve výši 16,425 mld. Kč, což ve srovnání s předchozím rokem znamená nárůst o 2,005 mld. Kč.

U daně z nemovitostí došlo k významnému nárůstu výše předepsané daně, a to z 6,318 mld. Kč v roce 2009 na 8,671 mld. Kč v roce 2010.

Naopak inkaso daně dědické se stále snižuje. V roce 2010 činilo 87 mil. Kč, u daně darovací 138 mil. Kč a u daně z převodu nemovitostí 7,453 mld. Kč.

U inkasa daně darovací pokračoval očekávaný pokles způsobený novelou zákona o dani dědické, dani darovací a z převodu nemovitostí, na základě které jsou s účinností od 1. 1. 2008 od daně darovací zcela osvobozena bezúplatná nabytí majetku mezi osobami zařazenými v I. a II. skupině. Ve srovnání s výší inkasa v roce 2009 je stávající výnos pouze mírně nižší, cca o 15 %.

Z důvodu osvobození osob I. skupiny, do níž patří příbuzní v řadě přímé a manželé, se stále snižuje také výše inkasa daně dědické. Výnos této daně je dlouhodobě nízký. Novela zákona navíc toto osvobození od 1. 1. 2008 rozšířila i na osoby patřící do II. skupiny. Výnosy daně dědické a darovací tak budou již zcela nevýznamné.

## Property taxes

Under the definition of property taxes, the Czech Republic's tax system includes real estate tax, inheritance tax, gift tax as well as a real estate transfer tax.

The total collection of property taxes in 2010 amounted to CZK 16.425 billion, which, compared to the previous year, represented an increase of CZK 2.005 billion.

The assessed value of the real estate tax increased significantly from 6.318 billion in 2009 to 8.671 billion in 2010.

On the contrary, revenue from the inheritance tax has been steadily decreasing. In 2010 it amounted to CZK 87 million, while gift tax reached CZK 138 million, and real estate transfer tax CZK 7.453 billion.

The revenue from the gift tax declined as expected, since the amendment to the Act on Inheritance Tax, Gift Tax and Real Estate Transfer Tax effective as of 1 January 2008 entirely exempted gratuitous property acquisition from the gift tax for persons in groups I. and II. Compared to collections in 2009, the current revenue is slightly lower by about 15 %.

As a result of the exemption of persons belonging to group I. that includes relatives in the direct line and married partners, the inheritance tax also continues to decline. The yield of this tax has been low over the long-term. The amendment to the act also expanded the exemption of persons in group II. As such, revenues from the inheritance and gift taxes will become completely insignificant.





# DAŇOVÁ KONTROLA

## TAX AUDIT

19–22

### Místní šetření

Místní šetření, jakožto jeden z procesních úkonů daňového řízení, je upraveno ustanovením § 15 zákona o správě daní a poplatků. Místní šetření jsou na finančních úřadech prováděna pracovníky všech oddělení finančních úřadů, v největší míře však pracovníky kontrolních oddělení. Místní šetření jsou též prováděna pracovníky analyticko-vyhledávacích útvarů z důvodu zjištění co největšího množství údajů pro následující daňové řízení. Veškeré zjištěné skutečnosti jsou analyzovány a předány k využití při dalších řízeních. Místní šetření jsou prováděna jak u daňových subjektů, tak u jiných osob.

### Vytýkácí řízení

Vytýkácí řízení jsou finančními úřady prováděna dle ustanovení § 43 zákona o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů. Jsou zaměřena na odstranění pochybnosti správce daně o správnosti, úplnosti, pravdivosti a průkaznosti údajů uvedených v daňovém přiznání.

V roce 2010 bylo provedeno celkem 28 677 vytýkácích řízení, přičemž 10 706 jich bylo ukončeno s vyčíslením rozdílu mezi původně deklarovanou daňovou povinností, nadměrným odpočtem nebo daňovou ztrátou a tím, co finanční úřady ve vytýkácích řízení vyměřily. Počet vytýkácích řízení oproti předchozímu roku nepatrně poklesl, daňová povinnost naopak v důsledku vytýkácích řízení o cca 3 mld. Kč vzrostla.

### On-the-spot investigations

On-the-spot investigations, as one of the procedural acts in tax proceedings, are specified in Section 15 of Act on Administration of Taxes and Fees.

On-the-spot investigations are conducted by experts from all units of the Tax Offices, most often by experts from tax audit units. On-the-spot investigations are also conducted by experts from analytic-search units in order to secure the maximum amount of information for the subsequent tax proceeding. All discovered facts are analyzed and used in further proceedings. On-the-spot investigations are performed both at tax subjects as well as at other subjects.

### Procedures in the Case of Incorrect Tax Returns and Declarations

Procedures in the case of incorrect tax returns and declarations are conducted in accordance with Section 43 of Act on Administration of Taxes and Fees, in the wording of additional amendments. The procedures concentrate on eliminating the doubts of the tax administrator as to the correctness, completeness, truthfulness and validity of the details stated in the tax return.

There were in total 28,677 cases in 2010, of which 10,706 were completed with a marked difference between the originally declared tax obligation, excessive deduction or tax loss and the amount assessed by Tax Offices within the procedures in the case of incorrect tax returns and declarations. The number of procedural cases decreased slightly compared to 2009; however, the tax obligation rose by CZK 3 billion owing to the procedure.

## Daňová kontrola

Daňovou kontrolu vymezuje ustanovení § 16 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů. V roce 2010 ukončily finanční úřady 69 820 daňových kontrol. V tomto údaji se za jednu kontrolu považuje kontrola jedné daně za jeden rok.

Na základě provedených daňových kontrol bylo na daních doměřeno celkem 8,271 mld. Kč. Celková částka doměřených daní se v roce 2010 oproti roku 2009 zvýšila o 3,644 mld. Kč. K výsledkům kontrolní činnosti je třeba dále přiřadit snížení ztráty vykázané u daně z příjmů právnických osob a daně z příjmů fyzických osob, a to v celkové výši 2,1 mld. Kč.

Daňová správa věnovala značnou pozornost samotnému výběru daňových subjektů ke kontrole a vlastní přípravě na daňovou kontrolu, při které jsou analyzovány veškeré dostupné informace z vnitřních i veřejných zdrojů, včetně mezinárodní spolupráce.

## Tax audits

Tax audits are established in Section 16 of Act No. 337/1992 Coll., on Administration of Taxes and Fees, in the wording of additional amendments. Tax Offices in 2010 completed 69,820 tax audits, in which one tax audit is understood as an audit of one tax per year.

On the basis of the completed tax audits, additional revenue amounting to CZK 8.271 billion was assessed. The total amount of additionally assessed tax in 2010 compared to 2009 increased by CZK 3.644 billion. Another result of tax auditing is that the loss declared in the income taxes of legal entities and natural persons decreased by CZK 2.1 billion.

Tax administration focused particularly on the accurate identification of tax subjects to be audited and preparations for tax audits that analyse all available information from internal and external sources, including international cooperation.





### Specializované daňové kontroly

V rámci české daňové správy tuto agendu od roku 2000 vykonávají oddělení specializovaných daňových kontrol na vybraných finančních úřadech. Specializovaná daňová kontrola zahrnuje kontrolu daňových subjektů s vysokým obratem, subjektů působících v neobvyklých a specifických oborech, subjektů, jejichž kontrola je extrémně časově a odborně náročná, a subjektů zapojených do významných řetězců.

V průběhu roku 2010 prováděla tato oddělení kontroly velkých daňových subjektů, ekonomicky a personálně propojených subjektů a subjektů se složitou organizační strukturou. Tato oddělení byla rovněž pověřována i kontrolou subjektů s vykazovanou mnohaletou daňovou ztrátou nebo subjektů, u kterých se předpokládalo zapojení do řetězce firem, jež svou činností zakládalo důvodné podezření z rozsáhlých daňových úniků. Doměřila přitom 342 mil. Kč.

### Specialized tax audits

Since 2000 this agenda has been performed within the Czech Tax Administration by specialized tax audit units located in selected Tax Offices. Specialized tax audits include the auditing of tax subjects with high turnover, subjects doing business in unusual and specific areas, subjects with extremely demanding audits in terms of time and knowledge and subjects that are a part of large chains.

In 2010, these units also audited large tax subjects, subjects associated in terms of finance and personnel, economically important tax subjects and subjects with complicated organizational structures. These units were also focused on subjects claiming long term tax losses or subjects suspected to be part of business chains whose activities evoked justified suspicions of extensive tax evasion. An additional CZK 342 million was assessed.



Díky systematické kontrolní práci ročně doměříme významné finanční částky.

Thanks to the systematic audit activities we annually assess considerable amounts of money.





# MEZINÁRODNÍ DAŇOVÉ VZTAHY

## INTERNATIONAL TAX AFFAIRS

23–40

Vzájemná mezinárodní pomoc a administrativní spolupráce v oblasti přímých daní je s ohledem na stále rostoucí výskyt mezinárodních schémat daňových úniků jednou z cest vedoucích ke zvýšení efektivity spravedlivého výběru daní. Česká daňová správa proto do této oblasti nadále cílí maximální úsilí. Výsledkem je např. sjednávání tzv. Memorand o vzájemné administrativní spolupráci. Tato memoranda upravují kromě praktických pravidel provádění mezinárodní výměny informací (zejména tzv. automatické výměny informací) také ostatní druhy administrativní spolupráce, jako např. provádění tzv. simultánních daňových kontrol či přítomnost pracovníků správce daně jednoho státu na území státu druhého.

Během roku 2010 byla podepsána dvě další Memoranda o porozumění, a to Memorandum o porozumění mezi příslušnými orgány České republiky a Španělska o zefektivnění a zintenzivnění vzájemné pomoci v daňových záležitostech a Memorandum o porozumění mezi příslušnými orgány České republiky a Portugalské republiky o administrativní pomoci. Celkem má Česká republika uzavřeno již 14 memorandum.

Na základě sjednaného Memoranda o porozumění o vzájemné administrativní spolupráci v oblasti přímých daní se Slovenskou republikou jsme se v roce 2010 dohodli na uskutečnění pilotního projektu v oblasti přímé přeshraniční spolupráce vybraných finančních úřadů obou států.

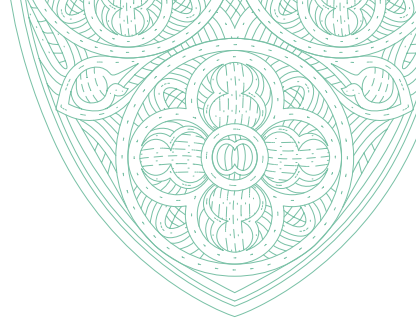
Oblast administrativní spolupráce, především pak problematika praktického provádění mezinárodní spolupráce – zejména mezinárodní výměny informací, byla v roce 2010 opět předmětem projednávání v rámci Pracovní skupiny pro administrativní spolupráci – přímé daně při Evropské komisi. Pracovní skupina se zaměřila na finalizaci společných standardizovaných formulářů pro výměnu informací

With respect to the constantly increasing number of cases of international schemes for tax evasion, international assistance and administrative co-operation in the area of direct taxes is used as one of the means to increase the effectiveness of fair tax collection. The Czech Tax Administration, therefore, continues its maximum efforts in this area. The result is, for example, negotiating the so-called Memoranda of Understanding on Mutual Administrative Assistance. In addition to specifying practical rules for the international exchange of information (in particular the so-called automatic exchange of information), these Memoranda of Understanding also define other types of administrative assistance such as the performance of simultaneous tax audits or the presence of one country's tax officers in the other country's territory.

During 2010 two more Memoranda of Understanding were signed: the Memorandum of Understanding between the Competent Authorities of the Czech Republic and Spain for the Streamlining and Intensification of Mutual Assistance in Tax Matters and the Memorandum of Understanding between the Competent Authorities of the Czech Republic and the Portuguese Republic on Mutual Administrative Assistance. In total, the Czech Republic has already signed 14 memoranda.

Based on the signed Memorandum of Understanding and Mutual Administrative Assistance in the Field of Direct Taxation with the Slovak Republic, we agreed to run a pilot project in 2010 in the field of direct, cross-border co-operation of selected Tax Offices between both countries.

The area of administrative co-operation, above all the practical implementation of international assistance, particularly the international exchange of information – was once again in 2010 the subject of negotiations in the Working Group on Administrative Assistance – Direct Taxation at the European Commission. The Working Group focused on the finalization of common unified forms for the exchange of information



na žádost, spontánní výměnu informací a zpětnou vazbu z výměny informací pro elektronickou verzi. Během roku 2010 musela být splněna řada opatření nutných pro implementaci formulářů tak, aby byla od 15. 12. 2010 výměna informací mezi členskými státy poskytována pouze na elektronických formulářích prostřednictvím zabezpečeného komunikačního kanálu, tzv. CCN mailu.

### Mezinárodní výměna informací v oblasti přímých daní

Mezinárodní prioritou v daňové oblasti, a to jak na půdě Evropské unie, tak v rámci Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj (dále jen OECD) nebo skupiny G 20, nadále zůstává boj proti škodlivým daňovým praktikám a s ním spojené zefektivňování mezinárodní spolupráce v oblasti daní. V celosvětovém měřítku je zdůrazňována potřeba podporovat a zlepšovat „Good Governance“ v daňové oblasti. Česká republika se aktivně zapojila do uzavírání dohod o výměně informací v daňových záležitostech (TIEA – Tax Information Exchange Agreement).

V roce 2010 byla na podkladě vzorové Směrnice pro vyjednávání dohod o výměně informací v daňových záležitostech a vzorové Dohody o výměně informací v daňových záležitostech sjednána dohoda o výměně informací se třemi jurisdikcemi, a to s Ostrovem Man, Guernsey a Britskými Panenskými ostrovy, a v následujících letech se ve sjednávání bude pokračovat například s Jersey, Bermudami a Kajmanskými ostrovy.

Součástí strategie Evropské komise v boji proti daňovým únikům je i mezinárodní výměna informací, kterou česká daňová správa využívá stále intenzivněji. V České republice je legislativním rámcem pro tuto činnost zákon o mezinárodní pomoci při správě daní, kterým byla do českého právního řádu implementována směrnice Rady 77/799/EHS

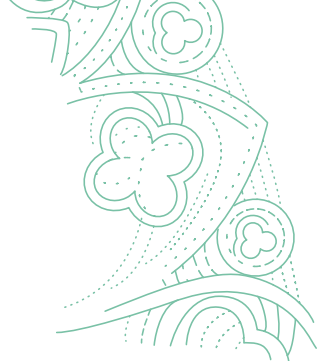
on request, providing information at one's own initiative and feedback on the exchange of information and its subsequent conversion into electronic form. During 2010 several measures had to be implemented so that starting from 15 December 2010 the electronic exchange of information between Member States could be provided only through e-forms on a secure communication channel called CCN mail.

### International exchange of information in the area of direct taxes

The international priority in the area of taxation, both within the European Union as well as the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) or the G-20 remains the fight against harmful tax practices and the associated streamlining of international assistance in the area of taxes. On a global scale the emphasis is placed on the need to support and improve “Good Governance” in the area of taxes. The Czech Republic actively participated in concluding of agreements on the exchange of information in tax matters (TIEA – Tax Information Exchange Agreement).

In 2010, based on the exemplary directive on negotiating agreements on the exchange of information in tax matters and the model agreement on exchange of information in tax matters, the agreement on exchange of information was arranged with three jurisdictions – the Isle of Man, Guernsey and the British Virgin Islands – while in coming years negotiations will continue with, for example, Jersey, Bermuda and the Cayman Islands.

The international exchange of information, as part of the European Commission's strategy in the fight against tax evasion, is becoming a more frequently-used type of international co-operation by the Czech Tax Administration. The legislative framework for this activity in the Czech Republic is the Act on International Assistance in Tax Administration,



o vzájemné pomoci mezi příslušnými orgány členských států v oblasti přímých daní a daní z pojistného. Mezinárodní poskytování informací se opírá o tři formy výměny informací: výměnu informací na dožádání, poskytování informací z vlastního podnětu (spontánní výměnu informací) a automatickou (pravidelnou) výměnu informací. Česká daňová správa plně využívá všechny uvedené formy spojené s výměnou informací na dožádání a z vlastního podnětu. V roce 2010 bylo zaznamenáno 1 165 písemností. Postupně dochází ke stále většímu využívání elektronické komunikace pro výměnu informací, a to na mezinárodní úrovni v rámci EU prostřednictvím zabezpečené komunikace tzv. CCN maily.

which implemented into the Czech legal system Council Directive 77/799/EEC on mutual assistance by the competent authorities of the Member States in the field of direct taxation and taxation of insurance premiums. The international exchange of information is based on three forms of information exchange: exchange of information on request, providing information spontaneously and automatic (regular) exchange of information. The Czech Tax Administration fully utilizes all of the aforementioned forms connected to the exchange of information on request and providing information spontaneously. In 2010 there were 1,165 documents registered. Gradually, electronic communication in the exchange of information is becoming more widely used, which on the international level within the EU is done via secure communication known as CCN mail.

#### Výměna informací na dožádání a z vlastního podnětu

Česká republika obdržela ze zahraničí 247 a do zahraničí odeslala celkem 246 žádostí o poskytnutí informací, resp. sdělení daňových informací z vlastního podnětu.

Největší objem spolupráce nadále zůstává se Spolkovou republikou Německo a Slovenskou republikou. Výměna informací se Spolkovou republikou Německo přitom byla specifická, především vzhledem k různým způsobům zasílání příslušných požadavků, a to na centrální úrovni přímo mezi ústředními orgány, prostřednictvím tzv. přímé výměny informací mezi pověřenými územními orgány, tj. mezi FŘ v Ústí nad Labem a FŘ v Plzni na jedné straně a příslušnými daňovými orgány Saska a Bavorska na straně druhé, a požadavky asymetricky zasílanými daňovými orgány Bavorska a Saska na český ústřední orgán MF ČR – ÚFDŘ. V roce 2010 se rozvíjela i přímá výměna informací mezi FŘ v Brně a FŘ v Ostravě a vybranými daňovými úřady ve Slovenské republice. I v roce 2010 zůstává zachována značná teritoriální rozmanitost zemí při výměně informací.

#### Exchange of information on request and providing information spontaneously

The Czech Republic received 247 requests from abroad and sent a total of 246 requests abroad for providing information, respectively providing tax information spontaneously.

The largest volume of co-operation remains with the Federal Republic of Germany and the Slovak Republic. The exchange of information with the Federal Republic of Germany was quite specific, particularly due to various modes of sending relevant requests, i.e. on the central level directly between the central authorities, via the direct exchange of information between competent state authorities, i.e. between the Financial Directorates in Ústí nad Labem and in Plzeň on one side and the competent tax authorities of Saxony and Bavaria on the other side; and requests sent asymmetrically by tax authorities of Bavaria and Saxony to the Czech central authority of the Ministry of Finance of the Czech Republic – the Central Financial and Tax Directorate. In 2010 the direct exchange of information also developed between the Financial Directorates in Brno and in Ostrava and selected Tax Offices in the Slovak Republic. In 2010 there was also observed a great territorial variety of countries in the exchange of information.





### Automatická výměna informací

Automatická neboli pravidelná výměna informací se uskutečňuje na základě uzavřených memorand o porozumění nebo na základě principu reciprocity. Při automatické výměně informací jsou vyměňovány hromadně všechny informace určitého typu, přičemž dochází k prověřování všech relevantních daňových subjektů. Jedná se o jednorázové zasílání velkého objemu dat za účelem jejich ověření, které se uskutečňuje převážně v elektronické podobě ve struktuře záznamů doporučených OECD.

### Zdaňování příjmů z úspor

Dne 13. listopadu 2008 předložila Komise legislativní návrh novely Směrnice, který usiluje o lepší zajištění zdanění příjmů úrokového charakteru, jež jsou vypláceny prostřednictvím struktur osvobozených od daně. Dále je v návrhu novely Směrnice rozšířena působnost na příjmy rovnocenné úrokovým příjmům, které plynou z investic do některých inovativních finančních produktů, stejně jako do některých produktů životního pojištění. Jednání v roce 2010 měla směřovat k dosažení politické dohody k předkládanému textu revize Směrnice, právě ona je totiž základem pro vyjednávání smluv se třetími zeměmi. V roce 2010 byly sice za španělského předsednictví Rady EU předloženy kompromisní návrhy týkající se především ukončení přechodného období, další projednávání bylo ale posunuto až na rok 2011.

Přijetím novely Směrnice se výměna informací rozšíří o objem dat týkajících se výplat úrokových plateb plynoucích fyzickým osobám prostřednictvím právních uspořádání nebo struktur nejen v rámci EU, ale i daňových jurisdikcí mimo ni (tzv. daňové ráje).

V roce 2010 byly vyhodnoceny informace obdržené ze zahraničí týkající se příjmů českých daňových rezidentů za zdaňovací období roku 2008. Za toto období svou daňovou povinnost nesplnilo cca 885 osob, což představovalo částku okolo 45 mil. Kč, a prozatím bylo z těchto nepřiznaných

### Automatic exchange of information

The automatic or regular exchange of information is performed on the basis of signed Memoranda of Understanding or based on the principle of reciprocity. The automatic exchange of information provides the mass exchange of all information of a certain type, which initiates the examination of all relevant tax subjects. This represents the one-time transmission of a large volume of data, which takes place mainly in electronic form in the structure of records recommended by the OECD.

### Taxation of savings income

On 13 November 2008 the Council submitted a draft amendment to the Council Directive that aims to ensure better taxation of interest income paid via structures exempt from taxation. Furthermore, the draft amendment to the Council Directive includes enhanced effectiveness on incomes equivalent to savings incomes coming from investments in some innovative financial products as well as in some life insurance products. Negotiations in 2010 were aimed at reaching political agreement on the proposed wording of the revised Council Directive, which is the base for negotiating treaties with third countries. During the Spanish Presidency of the EU Council in 2010, some compromise proposals were submitted, in particular regarding the termination of the interim period; however, further discussions were postponed until 2011.

By approving the amendment to the Council Directive, the exchange of information will be further expanded by the volume of data related to interest payments received by natural persons via legal arrangements or structures not only within the EU, but also from tax jurisdictions outside the union (tax havens).

In 2010 was evaluated the information received from abroad related to the income of Czech tax residents for the taxation period of 2008. For this period, there were about 885 persons who avoided their tax obligations, which represents an amount of about CZK 45 million. For the time



Prohlubujeme spolupráci s daňovými správami jiných zemí.

Daňoví odborníci si vzájemně vyměňují získané zkušenosti.

We deepen the co-operation with the tax administrations of other countries. Tax specialists mutually exchange gained experience.







příjmů doměřeno 1,5 mil. Kč. Pokud se jedná o daňový výnos ze srážkové daně, kterou aplikují některé státy namísto automatické výměny informací, bylo české daňové správě poukázáno v roce 2010 za zdaňovací období roku 2009 celkem 79,859 mil. Kč.

#### Mezinárodní pomoc při vymáhání některých finančních pohledávek

V porovnání s předchozími lety vzrostl v roce 2010 celkový počet žádostí vyřizovaných v rámci agendy mezinárodní pomoci při vymáhání některých finančních pohledávek, zpracovávaných Ministerstvem financí a územními finančními orgány podle zákona o mezinárodní pomoci při vymáhání některých finančních pohledávek. Výraznější nárůst jsme zaznamenali zejména v počtu tuzemských žádostí o informace a v případě přijatých zahraničních žádostí o vymáhání. Naopak k celkovému poklesu došlo u tuzemských žádostí o vymáhání. Počet přijatých žádostí o doručení i počet přijatých žádostí o informace je plně srovnatelný s počtem evidovaným v roce 2009.

Celkový počet podání vztahujících se k jednotlivým žádostem o mezinárodní pomoc se v roce 2010 v porovnání s předchozím rokem zvýšil o bezmála 15 %, a v souhrnu tak bylo Ministerstvem financí evidováno již 1 156 podání, která se týkají agendy mezinárodní pomoci.

Také v roce 2010 Ministerstvo financí projednávalo aktuální metodické dotazy a opatření zaměřené na aplikaci úpravy vyplývající z nařízení Komise (ES) č. 1179/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením směrnice Rady 2008/55/ES o vzájemné pomoci při vymáhání pohledávek. V návaznosti jsme přijali nezbytná opatření v informačním systému ADIS. Realizovali jsme je zejména koncem roku 2009 a v 1. pololetí roku 2010 na základě schválených analytických zadání a postupně je na finančních úřadech nasazovali do provozu.

being, we have additionally assessed CZK 1.5 million from these unreported incomes. As regards the tax income from deduction taxes that is applied by some countries instead of the automatic exchange of information, the Czech Tax Administration received CZK 79.859 million in total for the period of year 2009.

#### International assistance in the recovery of financial (tax) claims

Compared to previous years, there was a total increase in 2010 in the number of requests processed within the agenda of international assistance in the recovery of some financial claims performed by the Ministry of Finance and Tax Offices in accordance with the Act on International Assistance in Recovery of some Financial Claims. The significant increase was registered above all in the number of local requests for information and in the case of requests for recovery received from abroad. The number of requests for delivery received and the number of requests for information received is fully comparable with the number achieved in 2009.

The total number of submissions related to individual requests for international assistance in 2010 increased compared to the previous year by almost 15 %. The Ministry of Finance registered a total of 1,156 submissions related to the agenda of international assistance.

In 2010 the Ministry of Finance also investigated current methodical queries and actions focused on the implementation of the amendment resulting from Council Regulation (EC) No. 1179/2008, which laid down detailed rules for some provisions of the Council Directive 2008/55/ES on mutual assistance in the recovery of financial claims. Subsequently, we implemented the necessary amendments in the ADIS information system. These measures were performed mainly at the end of 2009 and in the first half of 2010 in line with the approved analytical specification and were gradually put into operation in the Tax Offices.

Jednalo se především o úpravy a doplnění vyplývající z nových vzorů formulářů žádostí o mezinárodní pomoc při vymáhání některých finančních pohledávek a provedení nezbytných úprav nutných pro zpracování statistických údajů pro Evropskou komisi.

These mainly included changes and amendments in relation to new templates of request forms for international assistance in the recovery of some financial claims and amendments necessary in processing the statistical data for the European Commission.

*Přesnější přehled o počtu došlých a odeslaných žádostí o mezinárodní pomoc při vymáhání některých finančních pohledávek v roce 2010 ukazují údaje v tabulce.*

*A detailed overview of the number of incoming and outgoing requests for international assistance in the recovery of some financial claims in 2010 is shown in the table below.*

PŘEHLED POČTU ŽÁDOSTÍ O MEZINÁRODNÍ POMOC PŘI VYMÁHÁNÍ NĚKTERÝCH DAŇOVÝCH POHLEDÁVEK  
NUMBER OF INCOMING AND OUTGOING REQUESTS FOR INTERNATIONAL ASSISTANCE IN THE RECOVERY OF SOME  
FINANCIAL CLAIMS

Žádost: Request:	o informace for information	o doručení for delivery	o vymáhání for recovery	Celkem Total
zahraniční/from abroad	20	15	104	139
tuzemské/local	38	0	64	102
<b>Celkem/Total</b>	<b>58</b>	<b>15</b>	<b>168</b>	<b>241</b>



## Zdaňování nadnárodních podniků, problematika převodních cen

S postupnou globalizací ekonomického prostředí se zvyšuje podíl nadnárodních společností, a to ve všech odvětvích hospodářství. S tímto vývojem narůstá i frekvence transakcí, jež mezi sebou provádějí společnosti v rámci nadnárodních podniků. V České republice působí mnoho společností majících spojenou osobu, v zahraničí nebo v tuzemsku. Při kontrolách tzv. převodních cen vycházejí správci daně kromě platných vnitrostátních právních předpisů také z doporučení a standardů OECD, na kterých participuje také česká daňová správa.

Výsledkem několikaleté práce pracovní skupiny Working Party 6 bylo vydání novelizovaných kapitol I–III a zcela nové kapitoly IX Směrnice o převodních cenách, týkající se aspektů převodních cen v procesech restrukturalizace podniků. Novelizace spočívá zejména v rozpracování aplikace srovnávací analýzy, použití transakčních ziskových metod a dále pak v nové úpravě hierarchie metod stanovení převodních cen.

Standardy a doporučení OECD jsou následně využívány nejen při daňových kontrolách u nadnárodních podniků, ale také při vydávání rozhodnutí o závazném posouzení způsobu, jakým jsou tvořeny ceny mezi spojenými osobami dle zákona o daních z příjmů.

Možnosti podat žádost o závazné posouzení způsobu, jakým byla vytvořena cena sjednávána mezi spojenými osobami dle výše uvedeného ustanovení, využívá stále více poplatníků. Od počátku účinnosti ustanovení § 38nc zákona o dani z příjmů jde v České republice už o 78 případů a přibývají i bilaterální žádosti o závazné posouzení, které v sobě zahrnují prvek mezinárodního jednání.

## Taxation of multinational enterprises, transfer pricing issues

In line with the continuous globalization of the economic environment, there is an increasing impact of multinational enterprises in all industries of the economy. Along with this trend, there is also a growing frequency of transactions performed among companies within multinational enterprises. There are many enterprises in the Czech Republic with a common subject, abroad or in the country. When auditing transfer pricing, tax administrators rely on valid local legal regulations as well as the OECD recommendations and standards, in which the Czech Tax Administration also takes part.

The efforts over several years by Working Party 6 resulted in the release of updated chapters I–III and a brand new chapter IX of the Directive on Transfer Pricing, which deals with aspects of transfer pricing in the process of enterprise destructuralization. The amendment particularly elaborates the application of comparative analysis, the use of transaction profit methods and, in a new arrangement, covers the hierarchy of methods for assessing transfer pricing.

The OECD standards and recommendations are then used not only in tax audits on multinational enterprises, but also in issuing decisions on the binding consideration of the method applied in transfer pricing between related parties, according to the Act on Income Taxes.

The possibility to apply for binding consideration of the method used in transfer pricing between related parties according to the aforementioned provision is being employed by a growing number of taxpayers. From the moment the provisions of Section 38nc of the Act on Income Taxes came into force, there have been 78 cases registered in the Czech Republic and more bilateral requests for binding consideration that include an element of international negotiations.



Z celkového počtu všech podaných žádostí jich bylo 35 vyřízeno kladně, 19 zamítnuto a 17 případů je ve stadiu posuzování. Na konci roku 2010 byl dořešen jeden případ dle Arbitrážní konvence, další případy jsou v řešení.

Při daňových kontrolách poplatníků se správce daně zaměřuje i na správné nastavení převodních cen. V roce 2010 prezentovalo Ústřední finanční a daňové ředitelství veřejnosti plány na zvýšení důrazu na kontrolu převodních cen. Výsledky se částečně dostavily již v daném roce. Podle statistické evidence bylo v roce 2010 provedeno rekordní množství daňových kontrol převodních cen, když jejich počet poprvé překročil hranici 200 kontrol. Na převodních cenách bylo dle databáze finančních úřadů v roce 2010 doměřeno přes 90 mil. Kč, základ daně byl zvýšen přibližně o 365 mil. Kč a daňová ztráta snížena o přibližně 65 mil. Kč. Tato čísla přitom odrážejí pouze výsledky daňové kontroly v případech zjištěných pochybení, praktický dopad toho, že je dnes kontrola převodních cen součástí každé daňové kontroly u velkých daňových subjektů, totiž nelze vyčíslit. Kromě toho se v mnoha případech u spojených osob doměření daně týká i uplatňování nákladů daňově neuznatelných (§ 24 odst. 1 ZDP) nebo nezahrnutí všech výnosů do základu daně.

Na základě zvýšeného počtu podávaných žádostí o vydání rozhodnutí o závazném posouzení nebo četnosti prováděných kontrol či doměrků v oblasti nadnárodních podniků lze dovodit, že se povědomí o převodních cenách neustále rozšiřuje.

V roce 2010 pokračovala spolupráce české daňové správy a Vysoké školy ekonomické v Praze, v jejímž rámci studenti univerzity konzultovali s pracovníky české daňové správy různé otázky problematiky převodních cen.

Out of the total number of all requests, 35 cases were closed with a positive result, 19 were rejected and 17 are in the process of revision. At the end of 2010 one case was closed according to the Arbitration Convention; more cases are in progress.

In audits of taxpayers, the tax administrator also pays attention to the correct setup of transfer pricing. In 2010 the Central Financial and Tax Directorate presented to the plans on emphasising audits of transfer pricing. Partial results were observed already in the respective year. According to statistics, the highest number of tax audits of transfer pricing was conducted in 2010, when the level of 200 audits was surpassed for the first time. According to databases at Tax Offices, an additional CZK 90 million was assessed on transfer pricing, tax bases grew by roughly CZK 365 million and the tax loss was decreased by roughly CZK 65 million. These numbers reflect only the results of tax audits in cases of revealed errors; however, the practical impact of the fact that transfer pricing audits are now part of every tax audit at significant tax subjects can hardly be calculated. In addition, in many cases of related parties, the additional tax assessment also deals with claims of tax deductible expenses (Section 24, Art. 1 of the Act on Income Taxes) or not including all yields into the base.

Based on the increased number of submitted requests for providing the decision on binding consideration or the frequency of performed audits or additional assessments in the area of multinational enterprises, it can be stated that the awareness of transfer pricing is constantly expanding.

In 2010 the co-operation between the Ministry of Finance and the University of Economics in Prague continued, during which university students consulted with experts of the Czech Tax Administration on various topics from the area of the transfer pricing.

## Mezinárodní spolupráce při správě daně z přidané hodnoty (DPH)

V roce 2010 v rámci české daňové správy pokračovala realizace, správa a vývoj činností v oblasti mezinárodní administrativní spolupráce týkající se DPH. Systém VIES umožňuje elektronickou výměnu informací v oblasti DPH. Hlavním smyslem tohoto systému je zamezit daňovým únikům a podvodům v rámci jednotného vnitřního trhu Evropské unie. S účinností od 1. 5. 2004 byla do zákona o DPH implementována nová pravidla a postupy týkající se tzv. intrakomunitárního dodání a pořízení zboží a s platností od roku 2010 i poskytnutí služeb s místem plnění v jiném členském státě, pokud je povinen přiznat a zaplatit daň příjemce služby. Systém VIES je napojen na Automatizovaný daňový informační systém. S tím souvisí zákonná povinnost plátců DPH podat souhrnné hlášení v případě uskutečnění dodání zboží do jiného členského státu (tzv. intrakomunitárního dodání zboží) a od roku 2010 i předmětných služeb. Za rok 2010 podalo souhrnné hlášení o dodání zboží do jiného členského státu přibližně 64 902 plátců DPH a přibližně 75 354 plátců DPH a vykazovalo v daňovém přiznání pořízení zboží z jiného členského státu.

Na základě prověřování konkrétních případů vykazování intrakomunitárních transakcí prostřednictvím údajů ze systému VIES a údajů z daňových přiznání českých plátců DPH vztahujících se k roku 2010 pokračoval trend vysokého počtu žádostí o informace zaslaných do jiných členských států EU. Celkem jsme za rok 2010 zpracovali přibližně 3 866 příchozích a odchozích žádostí o informaci a spontánních informací, včetně dotazů na registrační data plátců DPH. Od 1. 1. 2010 do 31. 12. 2010 bylo z ČR do EU zasláno 2 456 žádostí o informaci a spontánních informací. Z jiných členských států EU jsme naopak v roce 2010 obdrželi přibližně 1 410 žádostí o informaci a spontánních informací.

## International co-operation in VAT administration

In 2010 the Czech Tax Administration continued the implementation, administration and development of activities in the area of international administration related to VAT. The VIES system allows the electronic exchange of information on VAT. The main purpose of this system is to prevent tax evasion and fraud within the single internal market of the European Union. With effect from 1 May 2004, new rules and procedures were implemented in the Act on Value Added Tax relating to the intra-community supply and acquisition of goods and, from 2010, also effective for providing services with the place of performance in another Member State in the case the receiver of the service is obliged to declare and pay the tax. The VIES system is connected to the Automated Tax Information System (ADIS). This entails a legal obligation of VAT taxpayers to submit a complete statement on the supply of goods to another Member State (intra-community supply of goods) and, from the beginning of 2010, also on specific services. For the year 2010, approximately 64,902 VAT taxpayers submitted a complete statement on the supply of goods to another Member State and approximately 75,354 VAT taxpayers declared the acquisition of goods from another Member State in their tax returns.

Based on the verification of specific cases of reporting intra-community transactions using the data from the VIES system and the data from tax returns of Czech VAT payers related to 2010, a continuous trend in the increasing number of requests for information sent to other EU Member States was noted. Approximately 3,866 incoming and outgoing requests for information and spontaneous information, including requests for VAT registration data, were processed for 2010. From 1 January 2010 to 31 December 2010 the Czech Republic sent 2,456 requests for information and spontaneous information to the EU. Conversely, we received 1,410 requests for information and spontaneous information in 2010 from the other EU Member States.





Díky mezinárodní spolupráci předcházíme daňovým únikům.

Thanks to the international co-operation we prevent tax evasions.







V souvislosti s novými postupy pro vrácení daně z přidané hodnoty osobám povinným k dani, neusazeným v členském státě, ale v jiném členském státě, platnými od 1. 1. 2010, byl spuštěn nový elektronický systém pro tento proces vrácení daně. Pro odchozí žádosti o vrácení daně, podávané z České republiky do členských států EU, byla spuštěna interaktivní aplikace „Vrácení DPH v rámci EU“ na Daňovém portále české daňové správy. Pro příchozí žádosti z EU do České republiky, jako státu vrácení daně, pak byla v rámci ADIS implementována rovněž interaktivní aplikace, která umožní příchozí žádosti přijímat, evidovat, zpracovávat a elektronicky vyřizovat. I v roce 2010 přitom k novému procesu vrácení DPH v rámci EU pokračovala rozsáhlá informační kampaň pro veřejnost, která započala již na sklonku roku 2009. Od 1. 1. 2010 rovněž vstoupily v platnost nové postupy týkající se podávání souhrnných hlášení. Podání souhrnného hlášení za období od roku 2010 je možné učinit pouze elektronicky a za podmínek stanovených zákonem o DPH.

V oblasti školení pracovníků daňové správy jsme v roce 2010 kladli důraz na efektivní zvládnutí administrativních a kontrolních procesů. Podporou při této činnosti je kromě automatizovaného daňového informačního systému také interní aplikace, která slouží pro přenos, evidenci dat a tvorbu statistických výstupů z oblasti mezinárodní výměny informací DPH. Aplikace umožňuje i rozlišení případů avizujících případné podvodné daňové jednání, které pak vyřizujeme přednostně. Jednoznačným posunem v technickém zpracovávání výměny informací v oblasti DPH byla implementace návrhu Evropské unie vztahující se k využití tzv. interaktivních formulářů .pdf/Java, které sjednotily strukturu a formát předávaných dat, a tím celý proces výměny zefektivnily.

In relation to new procedures for VAT refunds to taxable subject not established in a Member State of refund, but in another Member State, effective as of 1 January 2010 a new electronic system for the tax refund process was activated. For outgoing requests for tax refund submitted from the Czech Republic to the EU Member States, an interactive application “VAT Refund within the EU” was launched on the Tax Portal of the Czech Tax Administration. For incoming requests from the EU to the Czech Republic as a country of tax refund, another interactive application was implemented in the ADIS system making it possible to accept, register, process and electronically execute incoming requests. In 2010 the new process for VAT refund within the EU was also accompanied by a continuous extensive information campaign for the public launched already at the end of 2009. As of 1 January 2010, new procedures related to the submission of recapitulative statements also became effective. The submission of a complete statement for the period of 2010 can be thus made only electronically and according to conditions specified in the Act on VAT.

In the field tax administration staff training, we put an emphasis in 2010 on effective management of the administrative and audit processes. In addition to the Automated Tax Information System, another internal application is used to support the transfer, data registration and creation of statistical outputs from the international exchange of information on VAT. The application also allows the distinction of cases indicating any fraudulent tax intentions, which are then handled with priority. A clear shift in the technical processing of the exchange of information in the field of VAT was the implementation of the EU proposal on the use of interactive pdf/Java forms that have unified the structure and format of the provided data and streamlined the entire exchange process.

Členství v EU přináší povinnosti i daňovým subjektům, které jsme o změnách v této oblasti průběžně informovali, a to prostřednictvím internetových stránek české daňové správy (<http://cds.mfcr.cz>) a Ministerstva financí ([www.mfcr.cz](http://www.mfcr.cz)). Stejně tak je k dispozici i informační e-mailová adresa, která slouží k zodpovídání dotazů veřejnosti. Pro veřejnost byla zavedena služba ověřování daňového identifikačního čísla (DIČ) osob registrovaných v jiných členských státech EU. V roce 2010 bylo v rámci celé daňové správy přes systém VIES ověřeno 82 051 zahraničních DIČ.

EU membership also brings responsibilities to tax subjects, who were continuously informed about changes through the websites of the Czech Tax Administration (<http://cds.mfcr.cz>) and the Ministry of Finance ([www.mfcr.cz](http://www.mfcr.cz)). Likewise, a contact e-mail address is available to the public to answer all questions. Public verification of the Tax Identification Numbers (DIČ) of taxable subjects registered in the other EU Member States was introduced. In 2010, 82,051 foreign Tax Identification Numbers were verified through the VIES system within the entire Tax Administration.

### Mezinárodní smlouvy o zamezení dvojímu zdanění

Jedním z cílů české zahraniční politiky je rozvoj všestranných a vzájemně výhodných hospodářských vztahů. S cílem omezení daňového zatížení a vyloučení mezinárodního dvojího zdanění je mezi státy obvyklé sjednat smlouvu o zamezení dvojího zdanění.

Česká republika má doposud v platnosti již téměř 80 takovýchto mezinárodních daňových smluv. Současně jsou uzavírány i dodatkové protokoly k již existujícím smlouvám.

### International treaties for the avoidance of double taxation

One of the objectives of Czech foreign policy is to develop multilateral and mutually beneficial economic relations. In order to limit the tax burden and avoid international double taxation, it is usual to negotiate a treaty for the avoidance of double taxation.

To date, the Czech Republic has almost 80 such international tax treaties in force. At the same time, there are negotiations on additional protocols to already existing treaties.

### V průběhu roku 2010 vstoupila v platnost:

Smlouva mezi Českou republikou a Bosnou a Hercegovinou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku, podepsaná v Praze dne 20. 11. 2007 (č. 58/2010 Sb.m.s.).

### In the course of 2010, the following treaty came into force:

Treaty between the Czech Republic and Bosnia and Herzegovina for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed in Prague on 20 November 2007 (No. 58/2010, Collection of International Treaties).



**V roce 2010 byly podepsány:**

Protokol ke Smlouvě mezi vládou České republiky a vládou Běloruské republiky o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku, podepsaný v Minsku 11. 8. 2010.

Protokol mezi Českou republikou a Belgickým královstvím ke Smlouvě mezi Českou republikou a Belgickým královstvím o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku, podepsaný v Bruselu 15. 3. 2010.

Průběžně probíhají expertní jednání, mající za cíl sjednat uvedený typ mezinárodních smluv, resp. dodatkový protokol k existujícím smlouvám, případně renegociovat staré, již nevyhovující smlouvy s mnoha dalšími státy.

**K podpisu byly v daném období z české strany připraveny:**

Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Království Bahrajn o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu.

Protokol mezi Českou republikou a Chorvatskou republikou ke Smlouvě mezi Českou republikou a Chorvatskou republikou o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku.

Protokol ke Smlouvě mezi Českou republikou a Republikou Kazachstán o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku.

**In 2010, the following documents were signed:**

Protocol to the Treaty between the Government of the Czech Republic and the Government of the Republic of Belarus for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed in Minsk on 11 August 2010.

Protocol between the Czech Republic and the Kingdom of Belgium to the Treaty between the Czech Republic and the Kingdom of Belgium for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed in Brussels on 15 March 2010.

There are ongoing expert negotiations aimed at concluding these particular international treaties and protocols to existing treaties, or to renegotiate old treaties no longer beneficial with many other countries.

**In the respective year, the following documents were prepared for signing on the Czech side:**

Treaty between the Government of the Czech Republic and the Government of the Kingdom of Bahrain for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

Protocol between the Czech Republic and the Republic of Croatia to the Treaty between the Czech Republic and the Republic of Croatia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital.

Protocol to the Treaty between the Czech Republic and the Republic of Kazakhstan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital.

Smlouva mezi Českou republikou a Kolumbijskou republikou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu.

Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Kyrgyzské republiky o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu.

Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Království Saúdské Arábie o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu.

Smlouva mezi Českou republikou a Turkmenistánem o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku.

Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Hongkongu – zvláštní administrativní oblastí Čínské lidové republiky o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu.

**Na expertní úrovni byly v roce 2010 dojednány kromě výše uvedených dokumentů s Bahrajnem, Kolumbií, Saúdskou Arábií a Hongkongem i:**

Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Barbadosu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu.

Treaty between the Czech Republic and the Republic of Colombia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

Treaty between the Government of the Czech Republic and the Government of the Republic of Kyrgyzstan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

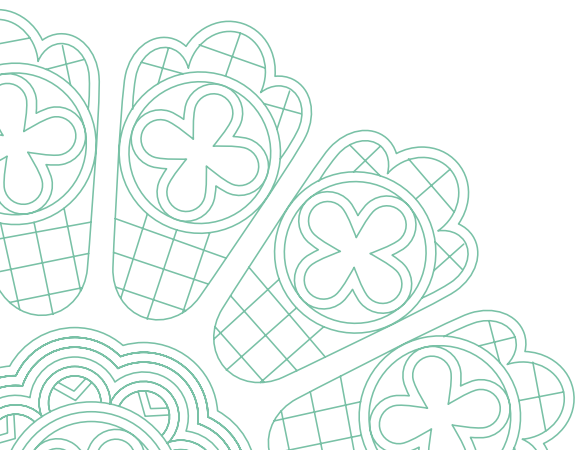
Treaty between the Government of the Czech Republic and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

Treaty between the Czech Republic and Turkmenistan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital.

Treaty between the Government of the Czech Republic and the Government of Hong Kong – special administrative area of the People's Republic of China for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital.

**In addition to the aforementioned documents with Bahrain, Colombia, Saudi Arabia and Hong Kong, more documents were also negotiated on the expert level in 2010:**

Treaty between the Government of the Czech Republic and the Government of Barbados for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.



Smlouva mezi Českou republikou a Dánským královstvím o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu.

Na expertní úrovni byly v předmětném období rozjednány smlouvy o zamezení dvojímu zdanění s Ghanou, Irákem, Panamou, Pákistánem a Polskem. Pokračovala jednání o protokolu k existující smlouvě s Nizozemím, Rakouskem a Ukrajinou.

Aktuální Přehled platných smluv o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu, resp. z příjmu a z majetku, je zveřejněn na příslušných internetových stránkách Ministerstva financí a české daňové správy. Spolu s přehledem smluv lze na stejném místě nalézt i přehled pokynů, resp. sdělení Ministerstva financí v oblasti mezinárodních daňových vztahů, uveřejněných ve Finančním zpravodaji.

Treaty between the Czech Republic and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

On the expert level in the respective year we began negotiations on the treaties for the avoidance of double taxation with Ghana, Iraq, Panama, Pakistan and Poland; negotiations on a protocol to the existing treaty continued with the Netherlands, Austria and Ukraine.

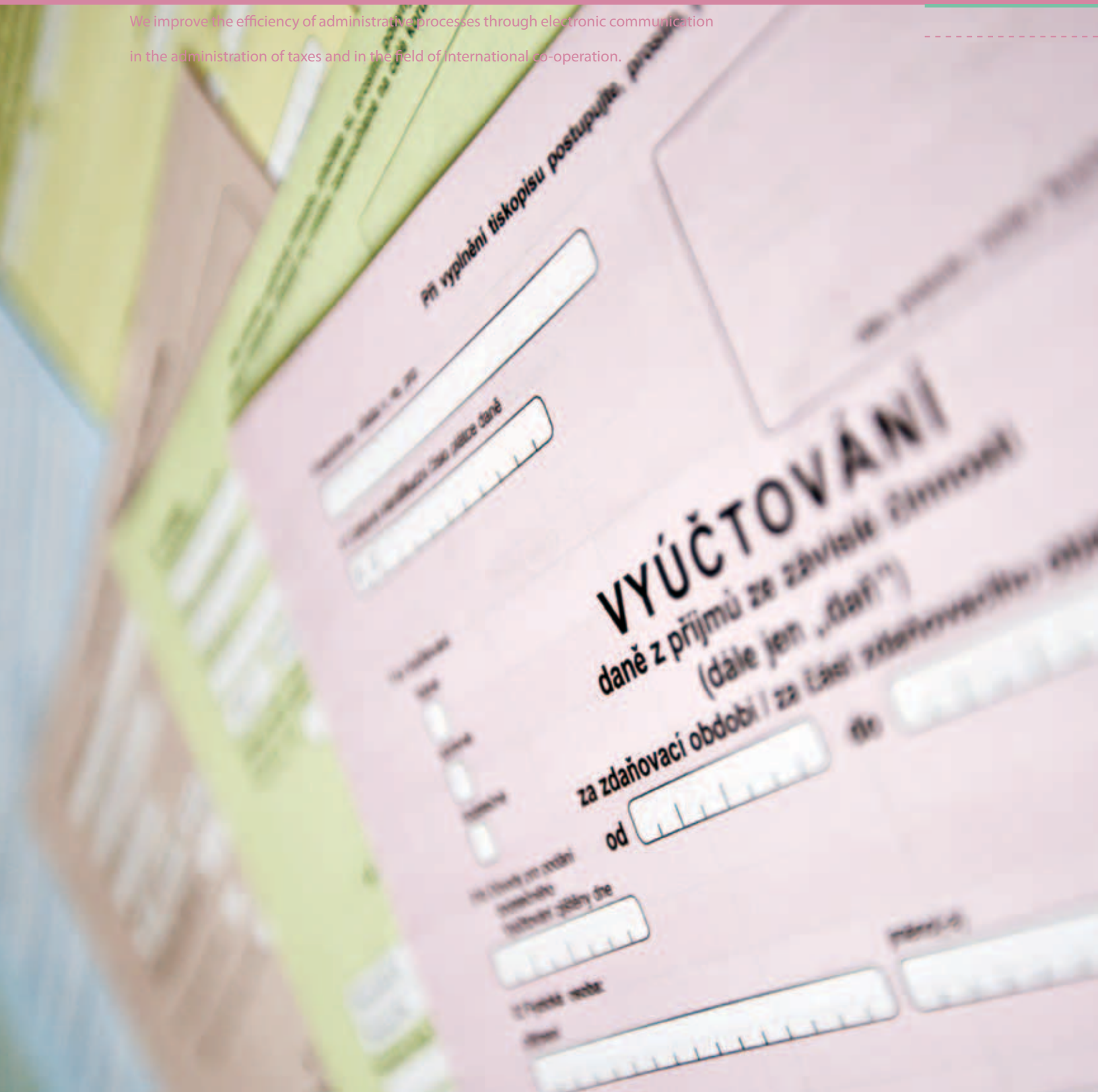
The current overview of valid Treaties for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income, respectively on Income and on Capital, is available on the websites of the Czech Tax Administration and the Ministry of Finance. Together with an overview of treaties, the overview of Communications, respectively Notifications of the Ministry of Finance in the area of international tax affairs can also be found on these websites and in the Financial Newsletter.





Elektronickou komunikací zvyšujeme efektivitu administrativních procesů při správě daní  
i v oblasti mezinárodní spolupráce.

We improve the efficiency of administrative processes through electronic communication  
in the administration of taxes and in the field of international co-operation.







# MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE DAŇOVÝCH SPRÁV

## INTERNATIONAL CO-OPERATION OF TAX ADMINISTRATIONS

42–46

Podobně jako v předchozích letech i v roce 2010 věnovala česká daňová správa v oblasti Mezinárodní spolupráce daňových správ svou pozornost především upevnění a rozšíření vzájemných vztahů s daňovými správami Norska, Číny, Tádžikistánu a Slovenska.

### Spolupráce s daňovou správou Norska

V polovině března navštívila desetičlenná delegace z Norska Ústřední finanční a daňové ředitelství. Přestože Norsko nepatří mezi členské země Evropské unie (EU), zajímali se norští kolegové o problematiku daňové kontroly, mezinárodní pomoci při vymáhání daňových pohledávek a mezinárodní výměnu informací v oblasti přímých i nepřímých daní v rámci EU.

Globalizace, která na jedné straně způsobuje propojování ekonomik a přelévání kapitálu, s sebou na straně druhé přináší mezinárodní daňové úniky.

Samozřejmě že ani Norsko není tohoto velkého problému ušetřeno. Proto je logické, že má zájem těmto mezinárodním daňovým únikům efektivně čelit tím, že se seznamuje s postupy a standardy, které jsou v boji proti daňovým únikům využívány v rámci EU či Organizace pro hospodářský rozvoj (OECD).

### Spolupráce s daňovou správou Číny

V polovině srpna 2010 zavítala na Ústřední finanční a daňové ředitelství šestičlenná delegace z čínské daňové správy. Její návštěva České republiky nebyla náhodná. Zapadala do harmonogramu studijní cesty po střední Evropě. Před návštěvou České republiky navštívili čínští kolegové Slovensko a Maďarsko. V hledáčku jejich zájmu byla oblast organizace a řízení české daňové správy a daňový systém, především ekologické daně. Česká republika zavedla povinnost platit daň z elektřiny, ze zemního plynu a z pevných paliv od ledna 2008 v souladu s podmínkami členství v Evropské unii.

As in previous years, the Czech Tax Administration in the area of international co-operation between tax administrations paid particular attention in 2010 to the strengthening and expansion of mutual affairs with the tax administrations of Norway, China, Tajikistan and Slovakia.

### Co-operation with the Tax Administration of Norway

In mid-March, ten members of the Norwegian delegation visited the Central Financial and Tax Directorate. Although Norway is not a member of the European Union, Norwegian colleagues were interested in the area of tax audit, international assistance in the recovery of tax claims and the international exchange of information in the area of direct and indirect taxes within the EU.

Globalization that causes on one side the linking of economies and the flow capital produces, on the other side, international tax evasion.

Obviously, Norway is not spared this major problem. Therefore, it is logical that the country is interested in the effective fight against international tax evasion by learning procedures and standards employed in the EU and the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD).

### Co-operation with the Tax Administration of China

In mid-August 2010 a delegation of six experts from the Chinese Tax Administration visited the Central Financial and Tax Directorate. Their trip to the Czech Republic was just one stop on their study journey through Central Europe, which also included visits to Slovakia and Hungary. Their particular interest was the area of organization and management of the Czech Tax Administration and tax system, in particular the environmental tax. In line with membership conditions of the European Union, the Czech Republic introduced the obligation to pay tax on electricity, natural gas and solid fuels beginning of January 2008.



### Spolupráce s daňovou správou Tádžikistánu

Na začátku měsíce listopadu navštívila českou daňovou správu čtyřčlenná delegace z Tádžikistánu. Hlavním představitelem této delegace byl generální ředitel tádžikistánské daňové správy Nusratullo Davlatov. Dalšími členy byli ředitel úřadu pro kontrolu velkých daňových subjektů Karim Patoev, ředitel odboru mezinárodního zdaňování Bakhtier Mukhamedjonov a zástupce ředitele pro daňovou kontrolu Najbuddin Nozimov. Už ze složení delegace je zřejmé, že kolegové z Tádžikistánu přikládali této pracovní návštěvě velký význam. Ze strany české daňové správy si vyslechli prezentace zaměřené na oblast daňového systému v České republice, vymáhání daňových nedoplatků, daňové kontroly, e-Audit a mezinárodního zdaňování. Aby jejich představa o fungování české daňové správy mohla být okořeněna i o praktickou stránku věci, navštívili v průběhu své návštěvy Finanční úřad v Příbrami a také vzdělávací zařízení ve Smilovicích.

### Spolupráce s daňovou správou Slovenska

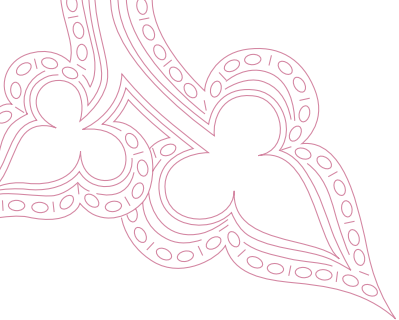
Ani v roce 2010 nebyla přerušena kontinuita vzájemné spolupráce mezi českou a slovenskou daňovou správou, která patří nejen díky společným historickým kořenům, ale i z pragmatického hlediska k základním pilířům mezinárodní spolupráce se zahraničními daňovými správami. V průběhu roku 2010 proběhlo jako každoročně několik pracovních jednání zaměřených na specifické oblasti činnosti daňové správy, které byly realizovány v rámci sjednané mezinárodní smlouvy „Ujednání o spolupráci v oblasti činnosti daňové správy mezi Ministerstvem financí České republiky a Ministerstvem financí Slovenské republiky“. Došlo i na setkání vrcholného vedení české a slovenské daňové správy, které se uskutečnilo počátkem listopadu 2010 ve vzdělávacím zařízení české daňové správy v Luhačovicích. Na tomto setkání reprezentoval českou daňovou správu její vrchní ředitel Jan Knížek a ředitel odboru řízení a ekonomiky územních finančních orgánů Bronislav Mikel. Slovenskou stranu zastupoval její generální ředitel Miroslav Mikulčík a náměstek generálního ředitele Igor Krnáč.

### Co-operation with the Tax Administration of Tajikistan

At the beginning of November a delegation of four representatives from Tajikistan visited the Czech Tax Administration. The top representative of the delegation was the Director General of the Tax Administration of Tajikistan, Mr. Nusratullo Davlatov. Other members were the Director of the Office for Auditing Large Taxpayers, Mr. Karim Patoev; the Director of the International Taxation Unit, Mr. Bakhtier Mukhamedjonov and the Deputy Director for Tax Audits, Mr. Najbuddin Nozimov. Based on the composition of the delegation, it is apparent that colleagues from Tajikistan placed a great emphasis on this working visit. From the side of the Czech Tax Administration they were given presentations focusing on the area of the tax system in the Czech Republic, enforcement of tax arrears, tax audits, e-audits and international taxation. In order to enrich their experience with the functioning of the Czech Tax Administration, the delegation also visited the Tax Office premises in Příbram and the training centre in Smilovice.

### Co-operation with the Tax Administration of Slovakia

The mutual co-operation between the Czech and Slovak Tax Administrations continued in 2010. Not only because of common historical roots but also from a pragmatic point of view, this relationship is one of the fundamental pillars of international co-operation with foreign tax administrations. As is the case every year, in the course of 2010 several working meetings also took place focusing on specific areas of activities of the tax administration; these sessions are realized on the basis of the international treaty "Agreement on Co-operation in the Area of Tax Administration Activity between the Ministry of Finance of the Czech Republic and the Ministry of Finance of the Slovak Republic". In addition, top management of the Czech and Slovak Tax Administrations also held a common meeting at the beginning of November 2010 in the training centre of the Czech Tax Administration in Luhačovice. The Czech Tax Administration was represented at the meeting by the Director General Jan Knížek and the Director of Management and Economy of the Territorial Financial Authorities Department Bronislav Mikel. The Slovak side was represented by the Director General Miroslav Mikulčík and the Deputy Director General Igor Krnáč.



### Mezinárodní spolupráce v rámci Evropské Unie – Program FISCALIS

Mezinárodní spolupráce probíhala i formou celé řady interních aktivit, které měly pracovníky daňové správy seznámit s praktickými zkušenostmi při správě daní v jiných členských zemích EU. Stejně jako v předešlých letech se i v roce 2010 pracovníci daňové správy intenzivně zapojili do akcí realizovaných v rámci komunitárního programu FISCALIS v oblasti vzájemné výměny zkušeností uvnitř EU. V průběhu roku se aktivit programu FISCALIS zúčastnilo celkem 115 pracovníků české daňové správy. Konkrétně se jednalo o 14 účastníků seminářů, 45 účastníků Working Visit a 56 účastníků ostatních akcí. Česká republika naopak hostila v rámci šesti setkání tzv. „FISCALIS Working Visit“ 26 zástupců daňových správ z jiných členských států EU. Ve dnech 17.–18. 5. 2010 se v rámci programu FISCALIS uskutečnil v České republice seminář zaměřený na problematiku převodních cen v oblasti přímých daní. Zúčastnilo se jej 74 zástupců členských i kandidátských zemí EU.

### Česká daňová správa a mezinárodní daňové organizace – Česká daňová správa a IOTA

V roce 2010 pokračovala česká daňová správa v práci, jejíž rozsah je stanoven statutem řádného člena této organizace. Hlavním cílem bylo poskytnout svým pracovníkům možnost zúčastnit se akcí pořádaných IOTA, a díky tomu načerpat informace a zkušenosti z jiných daňových správ členských zemí IOTA. V roce 2010 se odborných seminářů realizovaných v rámci pracovního programu IOTA zúčastnilo celkem 25 zástupců české daňové správy.

Mimo to si česká daňová správa uchovala tradiční aktivitu v oblasti publikační činnosti, když svými články přispívala jak do časopisu „Tax Tribune“, tak na internetové stránky IOTA. Navíc v rámci spolupráce s „Poradní komisí IOTA“ reagovala česká daňová správa na nespočet odborných dotazů, které prostřednictvím této komise přicházely v průběhu celého roku z členských zemí IOTA.

### International co-operation within the European Union – the FISCALIS programme

International co-operation also occurred through a wide range of internal activities in order to introduce the Tax Administration staff to practical experience in the administration of taxes in the other European Union member countries. As in previous years, our staff was heavily involved in 2010 in events organized under the FISCALIS community programme in the area of the mutual exchange of experience within the EU. During the year, 115 experts of the Czech Tax Administration participated in the activities of the FISCALIS programme. Specifically, there were 14 participants in seminars, 45 participants in working visits and 56 participants in other events. On the contrary, the Czech Republic, at six meetings of the “FISCALIS Working Visit,” hosted 26 representatives of the tax administrations from the other European Union Member States. Between 17 and 18 May 2010 the Czech Republic hosted a seminar as part of the FISCALIS programme focused on transfer pricing in the area of direct taxes. A total of 74 representatives of member and candidate EU countries attended the event.

### The Czech Tax Administration and international tax organizations – the Czech Tax Administration and the IOTA

In 2010 the Czech Tax Administration continued work, the scope of which is defined in the statute of a regular member of this Organization. The major goal was to provide our staff the opportunity to participate in events held by the IOTA and thus gain information and experience from the other tax administrations of IOTA member states. In 2010, 25 representatives of the Czech Tax Administration in total took part in technical seminars held under the IOTA working programme.

In addition, the Czech Tax Administration continued its traditional publication activities, contributing articles to the “Tax Tribune” magazine and the IOTA websites. Moreover, the Czech Tax Administration, in line with co-operation with the IOTA Technical Advisory Committee, responded to numerous technical enquiries coming via the committee during the year.

## Česká daňová správa a CIAT

Podobně jako ve vztahu k IOTA plnila v roce 2010 česká daňová správa administrativní záležitosti vztahující se k členství České republiky v CIAT.

Šlo převážně o zajišťování pravidelných příspěvků uveřejňovaných na internetových stránkách CIAT. Součástí této činnosti bylo dále zpracování odborných odpovědí na dotazy přicházející ze Sekretariátu CIAT, vztahujících se nejen k problematice daní, ale rovněž ke statutárním záležitostem CIAT.

## The Czech Tax Administration and the CIAT

As was the case with the IOTA, the Czech Tax Administration in 2010 took administrative steps related to Czech membership in the CIAT.

These mostly concerned providing regular contributions published on the CIAT websites. Part of this activity was the processing of replies to technical enquiries coming from the CIAT Secretariat related not only to the area of taxes but also to CIAT statutory matters.





Včasným, správným a úplným informováním veřejnosti vytváříme předpoklady  
pro dobrovolné plnění daňových povinností.

We create the conditions for voluntary tax compliance through timely,  
correct and complete information for the public.







# PÉČE O VZTAHY S VEŘEJNOSTÍ

## PUBLIC RELATIONS

48–52

### Informace pro daňovou veřejnost

Hlavním informačním zdrojem o činnosti české daňové správy jsou internetové stránky české daňové správy <http://cds.mfcr.cz>. I v roce 2010 jsme se především snažili pokračovat v trendu zlepšování kvality, rozsahu, včasnosti a aktuálnosti zveřejňovaných informací. V rámci klientského přístupu se prostřednictvím internetu může veřejnost anonymně vyjádřit k činnosti daňové správy.

Dalším důležitým zdrojem informací pro veřejnost jsou úřední desky územních finančních orgánů, umístěné v jejich sídlech nebo úřadovnách, kde každý orgán zveřejňuje základní a důležité informace o své činnosti, a umožňuje tak všem, kteří nemají stálou možnost internetu, přístup k informacím.

Důležitým zdrojem informací pro veřejnost je už tradičně osobní kontakt veřejnosti se správcem daně, a to jak v úředních hodinách, tak mimo ně. V době podávání daňových přiznání k dani z příjmů byly již tradičně rozšířeny úřední hodiny. Nepostradatelnou roli v informování veřejnosti hraje také informační telefonní linky a zodpovídání písemných dotazů ze strany veřejnosti.

### Elektronické podání

V rámci klientského přístupu daňové správy k daňovým subjektům každoročně dochází k úpravám a rozvoji aplikace pro elektronické podání písemností (EPO). Tato aplikace prošla dalšími úpravami směřujícími ke zvyšování uživatelského komfortu, a to zejména postupným přechodem aplikace EPO na novou serverovou technologii, která snižuje nároky na konfiguraci PC uživatele, nevyžaduje instalaci speciálních programových komponent na PC a umožňuje vyplnění formulářů i v různých prohlížečích.

V roce 2010 došlo k určité stagnaci počtu uživatelů žádajících o zřízení daňové informační schránky. Prostřednictvím aplikace EPO požádalo o zřízení této schránky celkem 6 098 uživatelů, což je o 13 % osob méně než v roce 2009.

### Information for the tax public

The major source of information on activities of the Czech Tax Administration is the websites of the Czech Tax Administration at <http://cds.mfcr.cz>. Therefore, in 2010 we also paid particular attention to further improvements in the quality, scope, timeliness and up-to-date status of information provided. As part of the client oriented approach, the public can use the Internet to comment anonymously on activities of the tax administration.

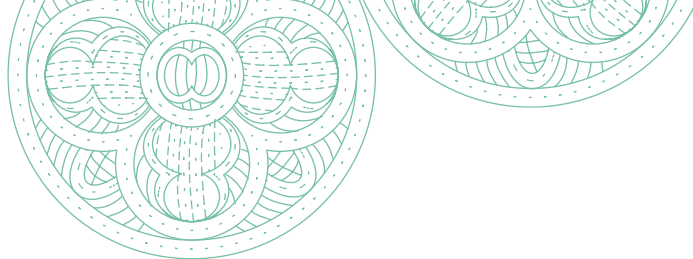
Another important source of information for the public are the bulletin boards of the territorial financial authorities installed at offices; these are used by the authority to publish fundamental and important information on its activities, thus providing access to this information to those without an Internet connection.

Traditionally, an important source of information for the public is personal contact with the tax administrator, both during and outside of office hours. Office hours were again expanded during the period in which tax returns are filed. An indispensable role in informing the public is also played by information phone lines and written queries from the public.

### Electronic submission

In line with the client oriented approach of the tax administration to tax subjects, new amendments and development of the application for electronic submission of documents (EPO) are deployed each year. The application implemented further changes for the enhancement of convenience, particularly through the gradual transfer of the EPO application to new server technology, minimizing configuration requirements on the user's PC; the installation of special PC components is not required and subjects can fill out forms in various browsers.

The year 2010 saw certain stagnation in the number of users applying to open a tax information box. There were 6,098 users in total who asked to open a box via the EPO application, which is 13 % less than in 2009.



Samostatnou položkou elektronických podání jsou nově uskutečňovaná elektronická podání podle § 35d, odst. 5 a odst. 9, zákona o daních z příjmů. Těchto podání bylo do konce roku 2010 uskutečněno téměř 2 700.

A separate part of electronic submissions is a new electronic submission according to Section 35d, Art. 5 and 9, on Income Taxes, in the wording of additional amendments. There were almost 2,700 submissions of this type sent by the end of 2010.

Následující tabulka zobrazuje počty elektronických podání v letech 2006–2010.

The following table shows the number of electronic submissions between 2006 and 2010.

POČTY ELEKTRONICKÝCH PODÁNÍ / NUMBERS OF ELECTRONIC SUBMISSIONS

Druh podání	Type of submission	2006	2007	2008	2009	2010
Daň z nemovitostí	Real estate tax	2 218	2 885	4 145	4 309	7 855
Daň z přidané hodnoty	Value added tax	58 532	84 352	110 554	144 929	222 297
Souhrnné hlášení VIES	Recapitulative statement VIES	3 345	5 071	6 722	8 960	183 593
Daň silniční	Road tax	6 501	9 036	11 757	14 251	18 082
Daň z příjmů FO	Natural person income tax	5 254	9 192	13 845	15 312	18 837
Daň z příjmů PO	Legal entity income tax	2 902	5 081	7 228	10 030	13 478
Oznámení dle § 34 zákona o správě daní a poplatků	Announcement according to Section 34 of the Act on Administration of Taxes and Fees	120	226	242	286	353
Obecná podání	General submissions	12 473	17 196	24 561	34 200	34 647
Hlášení platebního zprostředkovatele	Paying agent's report	166	257	192	164	114
Vyúčtování daně z příjmů FO ze závislé činnosti a z funkčních požitků	Settlement of the natural person income tax	1 270	3 123	4 718	6 291	9 868
Daňová informační schránka	Tax information box	5 243	5 625	6 110	7 034	6 098
Daňový portál – služby	Tax Portal – services	4 842	5 225	6 148	7 131	6 845
Podání státních orgánů a bank	Submissions of state bodies and banks	–	–	2 740	9 139	13 287
Žádost o přístup do aplikace pro vracení daně v rámci EU	Request for access to the application for return of the tax within the EU	–	–	–	12	5 518
Daň vybíraná srážkou	Tax deduction	–	–	–	1	6 955
Žádost dle § 35d zákona o daních z příjmů	Request according to Section 35d of the Act on Income Taxes	–	–	–	–	2 694
<b>CELKEM</b>	<b>TOTAL</b>	<b>102 866</b>	<b>147 269</b>	<b>198 962</b>	<b>262 049</b>	<b>550 521</b>

### Výjezdy pracovníků finančních úřadů

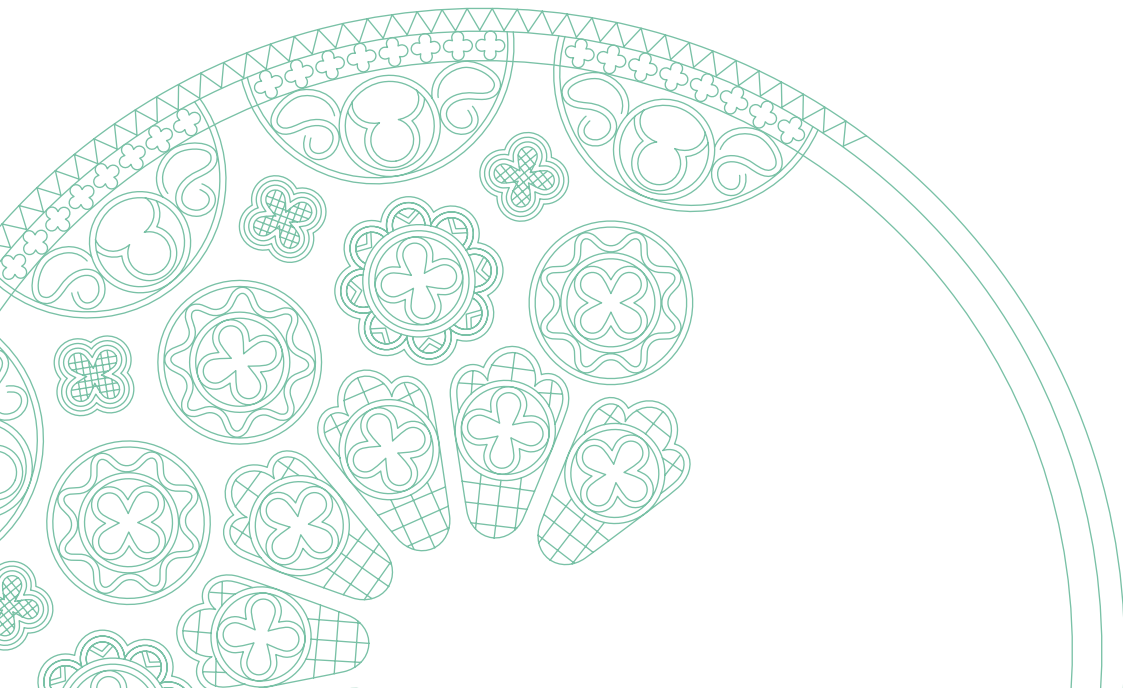
I v loňském roce naši odborníci, díky přetrvávajícímu zájmu ze strany daňové veřejnosti, vyjížděli v rámci informační kampaně k podávání daňového přiznání k dani z příjmů za zdaňovací období 2009 do vybraných měst a obcí, které o tuto službu projevíly zájem. Na tamních kontaktních místech usnadnili občanům podání daňových přiznání, zejména k dani z příjmů fyzických osob.

Součástí informační kampaně bylo i celoplošné pořádání bezplatných seminářů pro veřejnost, které mělo podpořit elektronickou komunikaci s daňovou správou. V rámci pozitivní prezentace přístupu české daňové správy k veřejnosti, zvláště k mladé generaci, uspořádaly vybrané finanční úřady několik dnů otevřených dveří, během kterých se studenti středních škol dozvěděli základní informace z daňové oblasti a mohli se „na vlastní oči“ přesvědčit o výhodnosti dobrovolného plnění daňových povinností.

### Tax Office staff working visits

Due to the continued interest of taxpayers, our staff also visited selected municipalities interested in this service as part of the information campaign on the submission of income tax returns for the 2009 taxation period. The campaign included seminars throughout the country organized free of charge for the public, focusing on support of electronic communication with the tax administration.

As part of the Czech Tax Administration public outreach, especially to the young generation, selected Tax Offices organized several open houses where students from secondary schools could learn basic tax information and could witness the benefits of voluntary tax compliance on their own.



### Ocenění právnických osob

Už po osmé uspořádalo Ministerstvo financí slavnostní vyhlášení právnických osob, které největší měrou přispěly do státního rozpočtu na dani z příjmů právnických osob. Akce se konala v reprezentačních prostorách Břevnovského kláštera 12. května 2010. Symbolické ocenění a poděkování za příkladné plnění daňových povinností v roce 2009 převzali zástupci dvaceti právnických osob z rukou ministra financí Eduarda Janoty, náměstka ministra financí Petera Chrenka a vrchního ředitele Ústředního finančního a daňového ředitelství Jana Knížka.

### Award for legal entities

The Ministry of Finance organized the eighth year of the ceremonial announcement of legal entities who contributed most significantly to the national budget with legal entity income tax. The event took place on 12 May 2010 at the Břevnov Monastery. This symbolic award and acknowledgment for the exemplary fulfilment of tax obligations in 2009 was presented to representatives of 20 legal entities by Mr. Eduard Janota, the Minister of Finance; Mr. Peter Chrenko, the Deputy Minister of Finance and Mr. Jan Knížek, the Director General of the Central Financial and Tax Directorate.





Usilujeme o otevřenost daňové správy a o snadný přístup k informacím.

We make an effort for the openness of the tax administration and easy access to information.







# HOSPODAŘENÍ ČESKÉ DAŇOVÉ SPRÁVY

## ECONOMY OF THE CZECH TAX ADMINISTRATION

54–55

### Nedaňové příjmy územních finančních orgánů

Soustavu územních finančních orgánů tvoří 8 finančních ředitelství a 199 finančních úřadů. (od 1. 1. 2011 i Generální finanční ředitelství)

V roce 2010 představovaly celkové nedaňové příjmy územních finančních orgánů částku ve výši 538,126 mil. Kč. Největší podíl tvořily přijaté sankční platby, tj. příjmy, které přešly do rozpočtu územních finančních orgánů z kapitoly Veřejné pokladní správy s účinností od 1. 1. 2009. Přijaté sankční platby k 31. 12. 2010 činily 500,715 mil. Kč. Objemově významné jsou i příjmy z pronájmu majetku, které činily 21,891 mil. Kč.

Ke konci roku 2010 pracovalo na finančních ředitelstvích a finančních úřadech 14 744 zaměstnanců.

### Výdaje územních finančních orgánů

Celkové výdaje územních finančních orgánů činily 7,424 mld. Kč. Z toho běžné výdaje 7,224 mld. Kč a kapitálové výdaje 200,359 mil. Kč.

### Non-tax revenues of the territorial financial authorities

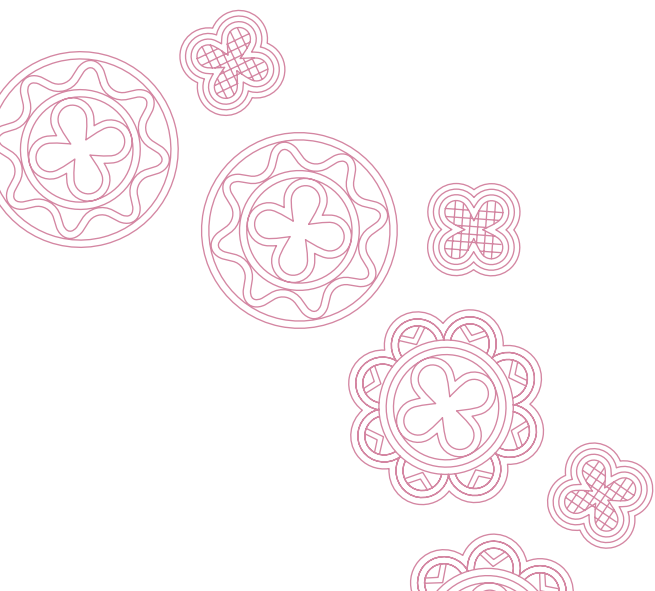
Apart from the Central Financial and Tax Directorate (as of 1 January 2011 the General Financial Directorate) the system of the territorial financial authorities consists of 8 Financial Directorates that manage 199 Tax Offices.

In 2010 the total non-tax revenues of the regional Financial Directorates amounted to CZK 538.126 million. The highest portion of revenues was represented by penalty fines, i.e. revenues which were transferred into the budget of the territorial financial authorities from the chapter of the General Treasury Administration effective as of 1 January 2009. The collected penalty fines amounted to CZK 500.715 million as of 31 December 2010. Another important source of revenues was the income from property lease that amounted to CZK 21.891 million.

At the end of 2010, 14,744 employees worked in all the Financial Directorates and Tax Offices.

### Expenditures of the territorial financial authorities

The total expenditures of the territorial financial authorities amounted to CZK 7.424 billion. Out of the total, the regular expenditures amounted to CZK 7.224 billion and capital expenditures amounted to CZK 200.359 million.



### Nákladovost územních finančních orgánů

Nákladovost územních finančních orgánů zobrazuje níže uvedená tabulka, ze které je zřejmé, že v roce 2010 byly výdaje územních finančních orgánů 1,35 Kč na 100 Kč příjmů (daňové příjmy včetně celkových příjmů územních finančních orgánů).

Pokud do celkové částky daňového inkasa promítneme i nadměrné odpočty, vrácení daně z přidané hodnoty a vrácení daně spotřební, byla nákladovost daňové správy v roce 2010 na hodnotě 0,95 Kč.

### Cost efficiency of the territorial financial authorities

The cost efficiency of the territorial financial authorities is shown in the table below. It is evident that the expenditures of the territorial financial authorities in 2010 amounted to CZK 1.35 per revenue of CZK 100 (tax revenues including the total revenues of the territorial financial authorities).

If excessive deductions, VAT returns and consumption tax returns are also included in the total amount of the tax collections, the cost efficiency of the Czech Tax Administration in 2010 would further decrease to CZK 0.95.

#### NÁKLADOVOST (V KČ) – VE VZTAHU K VÝDAJŮM BEZ TVORBY REZERVNÍHO FONDU COST EFFICIENCY (IN CZK) – IN RELATION TO EXPENDITURES WITHOUT ADVANCE FUNDING

Výdaje na: Expenditures per	2006	2007	2008	2009	2010
<b>100 Kč příjmů</b> Revenues of CZK 100	1.37	1.29	1.31	1.53	1.35





# KONTAKTY NA PŘEDSTAVITELE ČESKÉ DAŇOVÉ SPRÁVY V ROCE 2011 TOP MANAGEMENT OF THE CZECH TAX ADMINISTRATION IN 2011

57–60

2010

strana/page

56/57

## Generální finanční ředitelství

### General Financial Directorate

generální ředitel/Director General:

**Ing. Jan Knížek**

Lazarská 15/7, 117 22 Praha 1

e-mail: jan.knizek@ds.mfcr.cz

+420 257 044 464

## Samostatný odbor personální

### Personnel Independent Department

ředitelka/Director:

**Ing. Lada Taxová, MBA**

Lazarská 15/7, 117 22 Praha 1

e-mail: lada.taxova@ds.mfcr.cz

+420 257 044 384

## Samostatný odbor evidence a účtování daní, převodů a analýz

### Records and Accounting of Taxes, Transfers and Analyses Independent Department

ředitelka/Director:

**Ing. Blanka Hladká**

Lazarská 15/7, 117 22 Praha 1

e-mail: blanka.hladka@ds.mfcr.cz

+420 257 042 734

## Samostatné oddělení organizace a řízení

### Organization and Management Independent Unit

vedoucí/Head:

**Ing. Jiří Špaček**

Lazarská 15/7, 117 22 Praha 1

e-mail: jiri.spacek@ds.mfcr.cz

+420 257 044 830

## Sekce řízení správy daní

### Management of Administration of Taxes Section

ředitelka/Director:

**JUDr. Jana Jarešová, Ph.D.**

Lazarská 15/7, 117 22 Praha 1

e-mail: jana.jaresova@ds.mfcr.cz

+420 257 044 304



Hlavním cílem výběru daní je naplňování státního rozpočtu.

The main aim of the collection of taxes is to fulfill the state budget.





### Sekce metodiky a výkonu daní

#### Methodology and Performance of Taxes Section

ředitel/Director:

**Ing. Otakar Sladkovský**

Lazarská 15/7, 117 22 Praha 1

e-mail: otakar.sladkovsky@ds.mfcr.cz

+420 257 044 392

### Sekce informatiky

#### Informatics Section

ředitel/Director:

**Ing. Ladislav Urbánek**

Lazarská 15/7, 117 22 Praha 1

e-mail: ladislav.urbanek@ds.mfcr.cz

+420 257 044 152

### Sekce ekonomiky a komunikace – zástupce generálního ředitele

#### Economy and Communication Section – Deputy Director General

ředitel/Director:

**Ing. Bronislav Mikel**

Lazarská 15/7, 117 22 Praha 1

e-mail: bronislav.mikel@ds.mfcr.cz

+420 257 044 3

### Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu

#### Financial Directorate for the Capital of Prague

ředitel/Director:

**JUDr. Ing. Lubomír Janoušek**

Štěpánská 28, 111 21 Praha

+420 224 041 111

### Finanční ředitelství v Praze

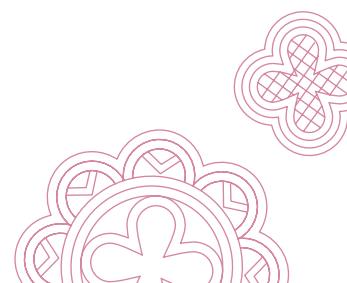
#### Financial Directorate in Prague

ředitel/Director:

**PhDr. Pavel Trnka, CSc.**

Žitná 12, 120 00 Praha 2

+420 257 004 111



**Finanční ředitelství v Českých Budějovicích**

**Financial Directorate in České Budějovice**

ředitel/Director:

**Ing. Pavel Fantyš**

Mánesova 3a, 371 87 České Budějovice

+420 387 722 111

**Finanční ředitelství v Plzni**

**Financial Directorate in Plzeň**

ředitel/Director:

**Ing. Bohdan Kaprál**

Hálkova 14, 305 72 Plzeň

+420 377 160 111

**Finanční ředitelství v Ústí nad Labem**

**Financial Directorate in Ústí nad Labem**

ředitelka/Director:

**Ing. Jana Janoušková**

Velká hradební 61, 400 21 Ústí nad Labem

+420 475 252 111

**Finanční ředitelství v Hradci Králové**

**Financial Directorate in Hradec Králové**

ředitelka/Director:

**JUDr. Eva Horáková**

Horova 17, 500 02 Hradec Králové

+420 495 851 111

**Finanční ředitelství v Brně**

**Financial Directorate in Brno**

ředitel/Director:

**Ing. Oto Lipovský**

nám. Svobody 4, 602 00 }Brno

+420 542 191 111

**Finanční ředitelství v Ostravě**

**Financial Directorate in Ostrava**

ředitel/Director:

**Ing. Břetislav Šafarčík, Ph.D.**

Na Jízdárně 3, 709 00 Moravská Ostrava a Přívoz

+420 596 651 111

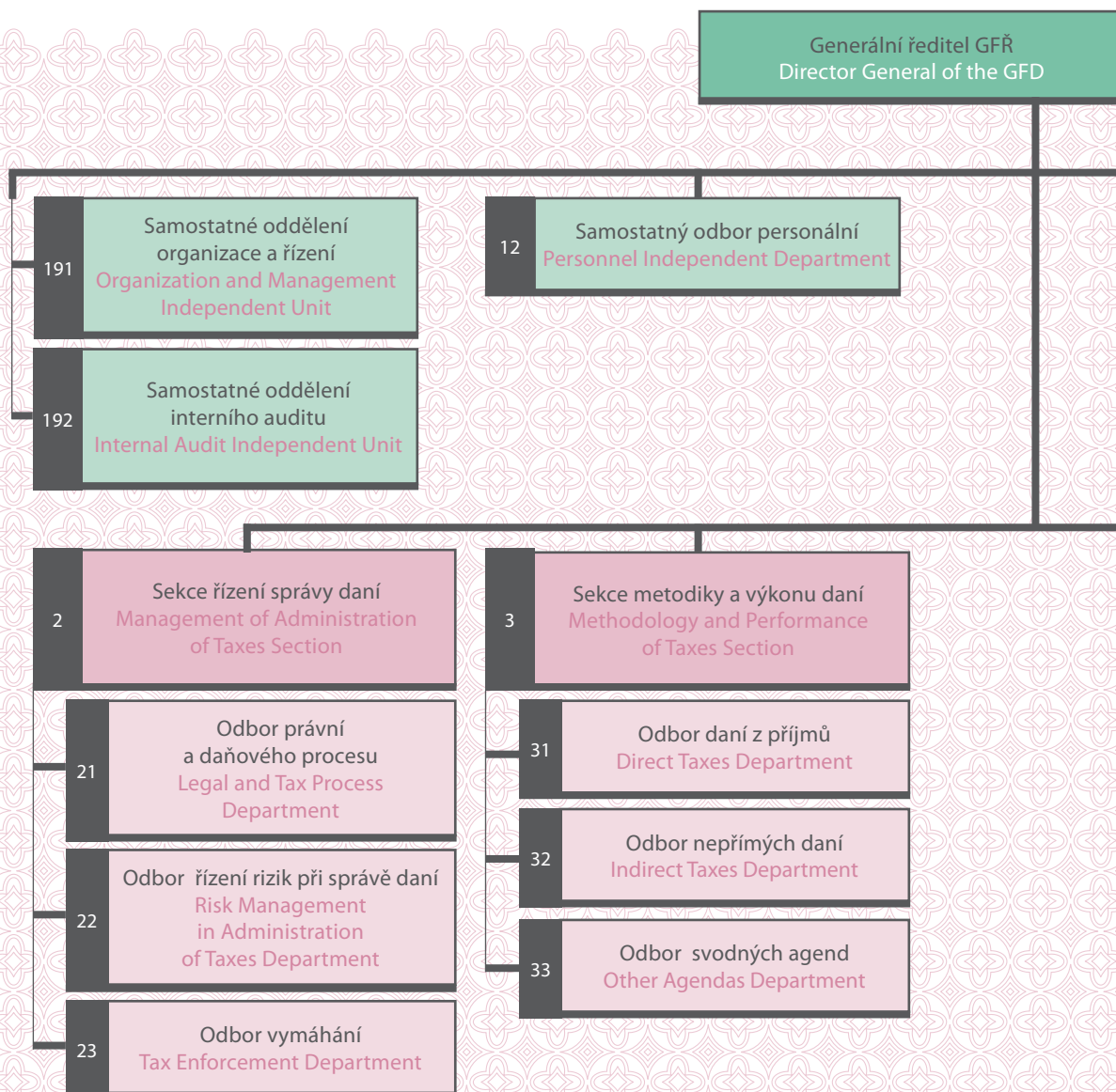


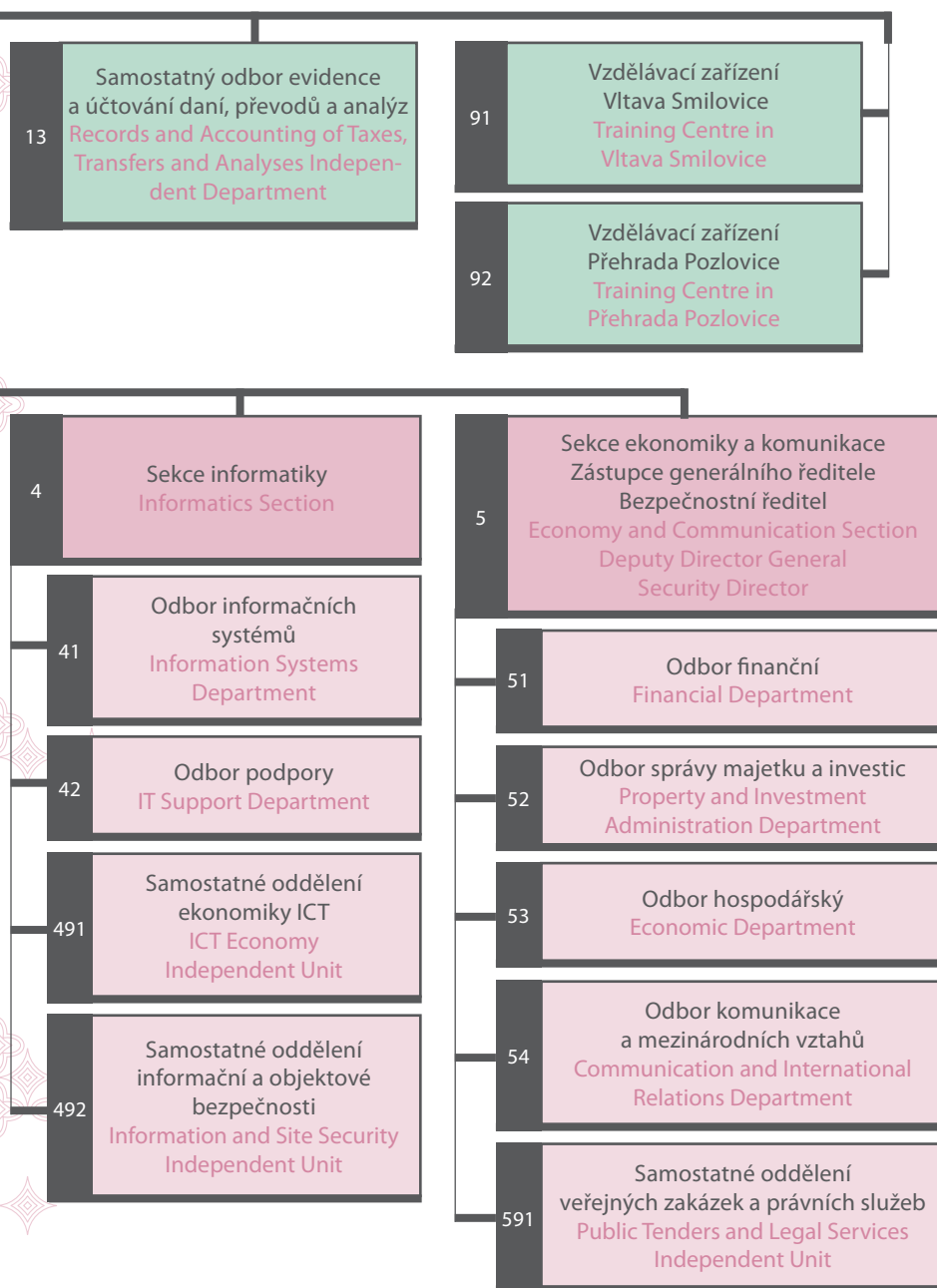
# PŘÍLOHA I

## ANNEX I

### Organizační struktura Generálního finančního ředitelství platná k 1. lednu 2011

Organizational structure of the General Financial Directorate (GFD) as of 1 January 2011





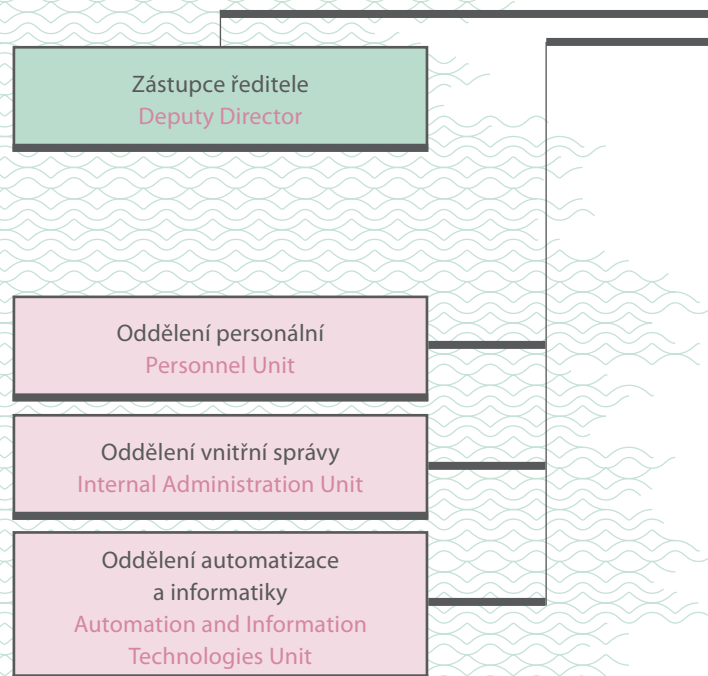


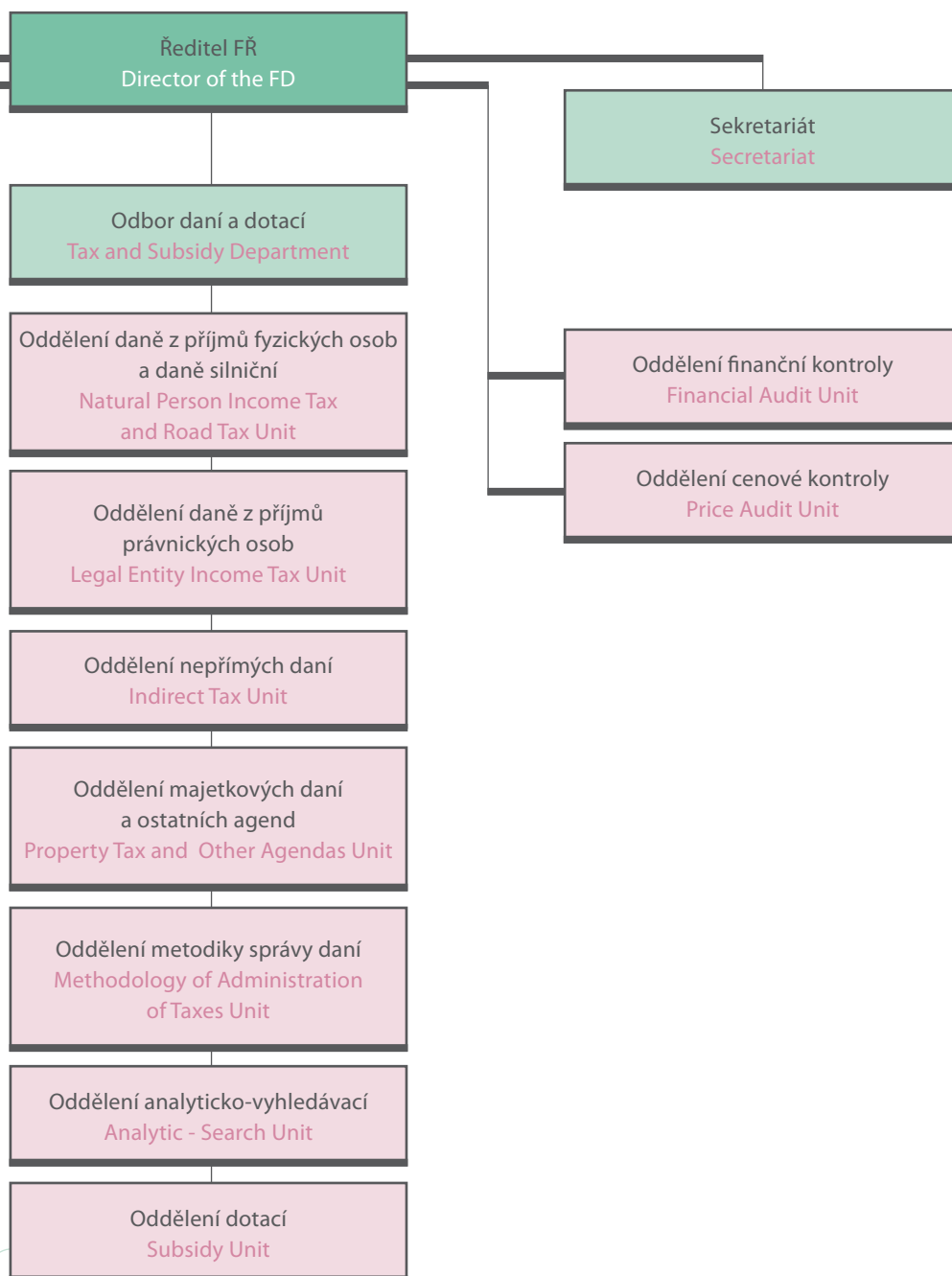
## PŘÍLOHA II

### ANNEX II

#### Organizační struktura finančního ředitelství platná k 1. lednu 2011

Organizational structure of the Financial Directorate (FD) as of 1 January 2011



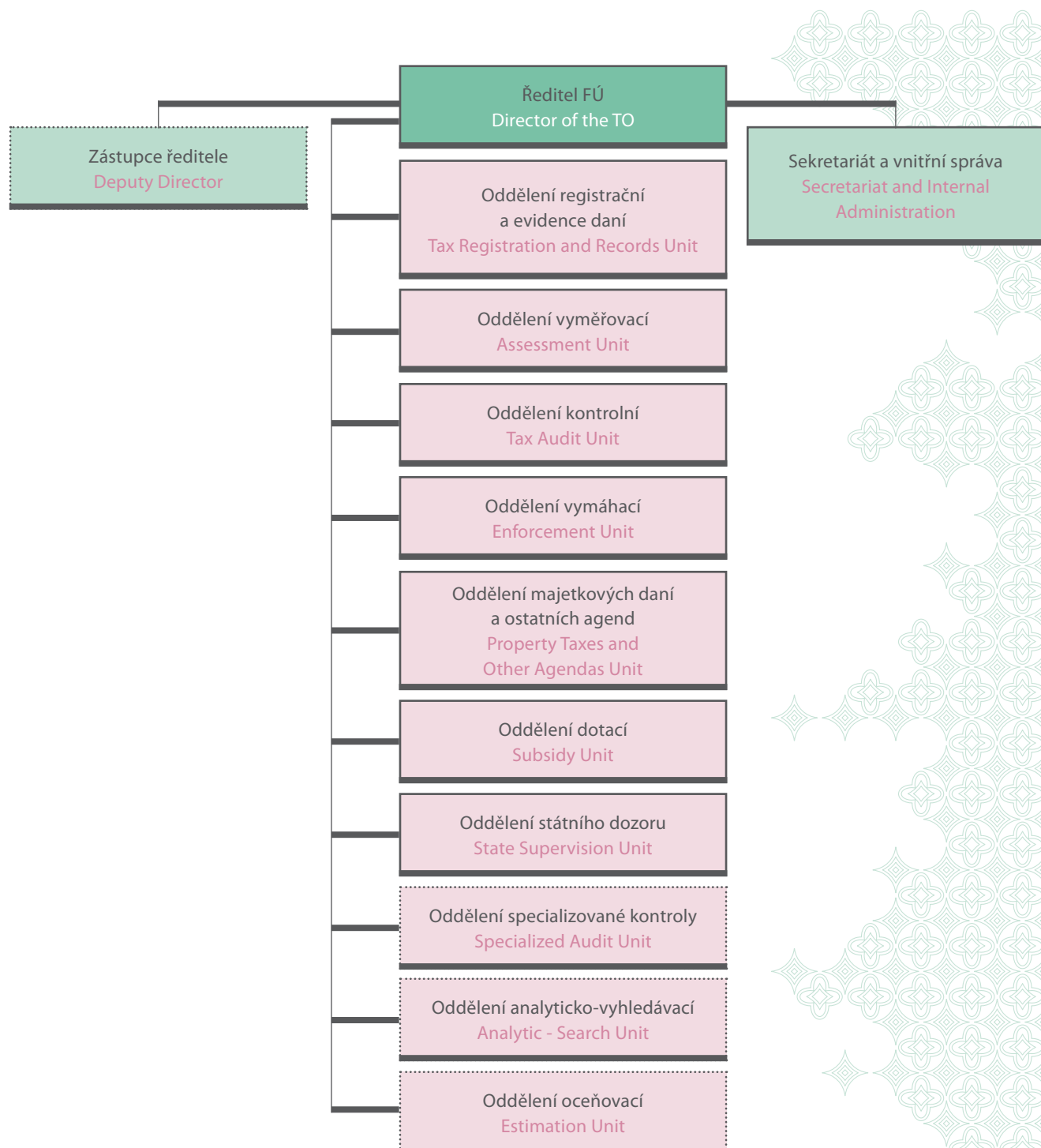


## PŘÍLOHA III

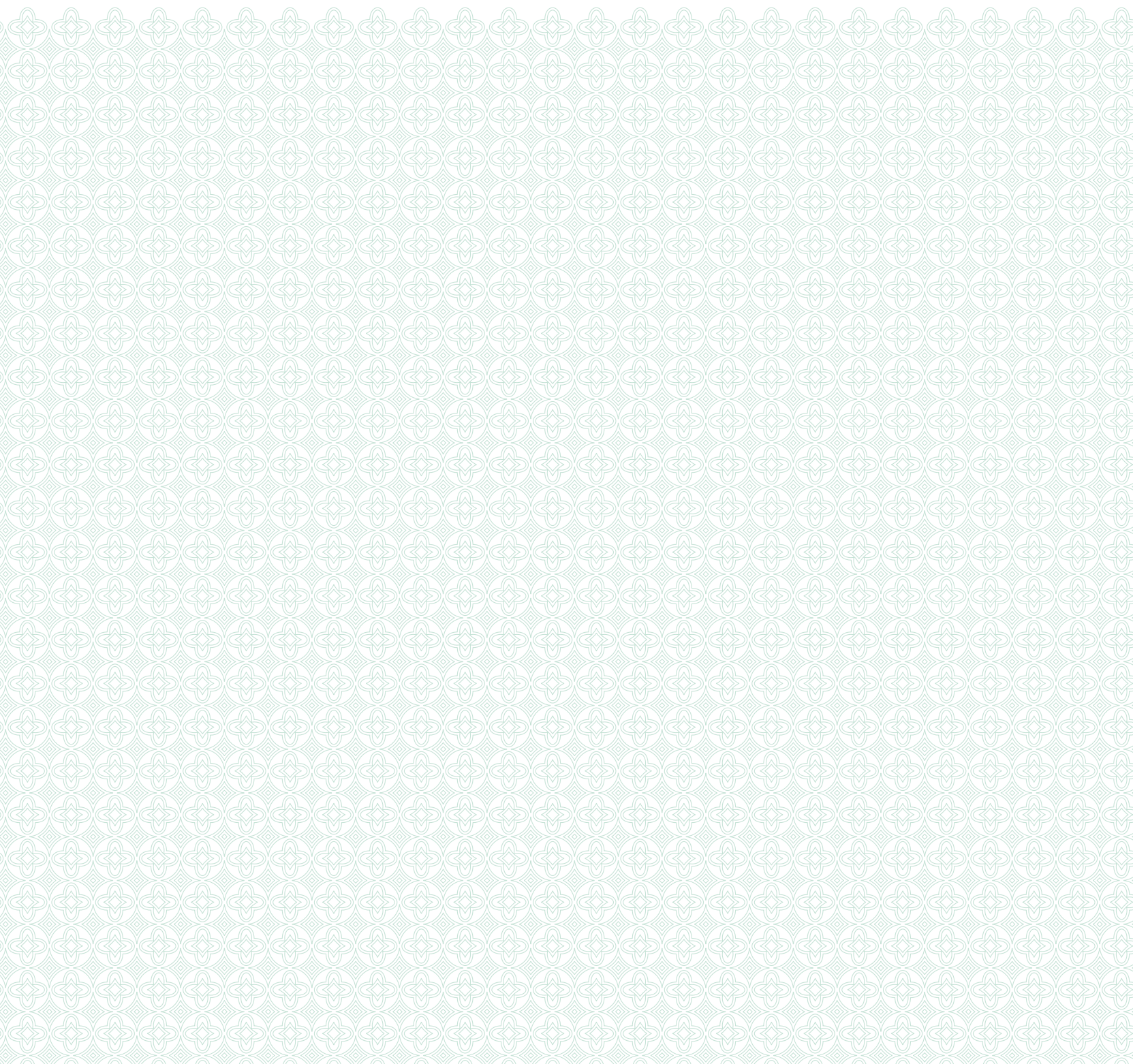
### ANNEX III

#### Organizační struktura finančního úřadu platná k 1. lednu 2011

Organizational structure of the Tax Office (TO) as of 1 January 2011







**VYDAVATEL/PUBLISHER**

Generální finanční ředitelství  
General Financial Directorate

**ZPRACOVATEL/EDITOR**

Odbor komunikace a mezinárodních vztahů  
Communication and International Relations Department

**KONCEPT/CONCEPT**

Jaroslava Musilová, Alena Sroková

**DESIGN/DESIGN**

Alena Sroková, Zuzana Sonnková

**AGENTURA/AGENCY**

IMPRESS ART DESIGN s. r. o.

**DTP/DTP**

Martin Klug

**REDAKCE/EDITION**

Monika Horsáková

**PRODUKCE/PRODUCTION**

Alena Sroková, IMPRESS ART DESIGN s. r. o.

**FOTOGRAFIE/PHOTOGRAPHER**

Milan Bureš

**WEBOVÉ STRÁNKY MINISTERSTVA FINANCÍ**

**WEBSITE OF THE MINISTRY OF FINANCE**  
[www.mfcr.cz](http://www.mfcr.cz)

**WEBOVÉ STRÁNKY ČESKÉ DAŇOVÉ SPRÁVY**

**WEBSITE OF THE CZECH TAX ADMINISTRATION**  
<http://cds.mfcr.cz>

**PODĚKOVÁNÍ/ACKNOWLEDGEMENT**

Děkujeme všem finančním ředitelstvím, finančním úřadům a příslušným odborům Generálního finančního ředitelství za poskytnuté informace, na základě kterých byla tato publikace zpracována.  
We wish to thank all Financial Directorates, Tax Offices and respective departments of the General Financial Directorate for information provided on the basis of which this publication was prepared.

Praha 2011

ISBN 978-80-85045-38-3